

La Ville de New York : pépinière de talents - jardin de notre réussite **Achieve NYC**



Un guide complet des établissements scolaires publics de la Ville de New York

Du pré-K au 12^e grade

NYC™ Department of
Education
Chancellor Carmen Fariña

2015–2016

DANS CE GUIDE...

1 LETTRE DU CHANCELIER

2 LE DÉPARTEMENT DE L'ÉDUCATION DE LA VILLE DE NEW YORK

- Mission
- De solides établissements scolaires, de vigoureuses communautés

4 QUI FAIT QUOI DANS L'ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE DE VOTRE ENFANT

- Découvrez les différents membres du personnel scolaire et le rôle de chacun

5 LES PARENTS PEUVENT CHANGER LES CHOSES

- L'importance de vous impliquer dans la scolarité de votre enfant
- Faites des enseignants vos partenaires
- Traduction et interprétation
- Devenez « leader des parents »

7 RÉUSSIR EN CLASSE

- Le Socle commun des savoirs et compétences
- Performances des élèves et règles de passage en classe supérieure
- L'importance du sommeil et de l'assiduité
- Comptes en ligne *NYC Schools Account*
- Préparation aux études supérieures et à l'emploi
- Suivi, conseils, orientation et assistance sociale
- Activités périscolaires
- Favoriser l'enrichissement des savoirs en dehors de la sphère scolaire

11 APPUIS, ADAPTATIONS ET ACCOMPAGNEMENT

- Éducation spécialisée
- Élèves non-anglophones (English Language Learners - ELL)
- Services de santé
- Élèves sans abri ou en logement précaire
- Prise en charge du transport scolaire
- Repas scolaires
- La carte d'identité *IDNYC* de la Ville de New York

16 DISCIPLINE ET SÉCURITÉ

- Le Code de discipline des élèves
- Les directives relatives à l'usage des médias sociaux
- L'usage des téléphones portables dans l'enceinte scolaire
- Respect pour Tous et le harcèlement
- Protocoles d'intervention en cas d'urgence

19 LE PRÉ-KINDERGARTEN

- L'importance du pré-*Kindergarten*
- Cinq domaines d'apprentissage
- Calendriers de l'admission en pré-*K* et en *Kindergarten*

21 L'ÉCOLE PRIMAIRE

- Ce qu'on attend des élèves, par grade
- Enrichir ses savoirs en dehors du cadre scolaire
- Élèves Doués & Talentueux (Gifted & Talented - G&T)
- alendrier de l'admission au collège

24 LE COLLÈGE (MIDDLE SCHOOL)

- Ce qu'on attend des élèves, par grade
- Cours obligatoires en 7^e et 8^e grade
- Calendrier de l'admission au lycée

27 LE LYCÉE

- Cours
- Différents diplômes et conditions requises pour les obtenir
- Se construire un bagage solide pour être pris(e) à l'Université et s'imposer sur le marché du travail
- L'importance du diplôme

30 SOLUTIONS ALTERNATIVES POUR SORTIR DIPLÔMÉ(E) DU LYCÉE

- Le diplôme local et les certificats non-diplômants
- Établissements scolaires passerelles, Centres de *borough* pour jeunes adultes et *Pathways to Graduation*
- Formation continue pour adultes

31 ANTICIPER LES ÉTUDES SUPÉRIEURES

- Passer la porte de l'Université
- Les examens à passer
- Les dates à respecter pour monter et soumettre ses demandes d'admission en établissements universitaires et d'enseignement supérieur
- Sources d'informations sur les universités, autres établissements d'enseignement supérieur et les parcours professionnels

34 LES AIDES FINANCIÈRES

- Types d'aides financières
- Comparer le prix des études dans différents établissements d'enseignement supérieur et universitaire
- Liens à consulter pour se renseigner sur les aides financières

COORDONNÉES À AVOIR SOUS LA MAIN

Inscription des élèves

Visitez : schools.nyc.gov/enrollment Composez le : (718) 935-2009 Contactez : un Centre d'accueil pour les familles (Family Welcome Center)

Centres d'accueil pour les familles (Family Welcome Centers)

Brooklyn

- ▶ 1780 Ocean Avenue, 3^e étage
Brooklyn, NY 11230
- ▶ 1665 St. Mark's Avenue, salle 116
Brooklyn, NY 11233
- ▶ 415 89th Street, 5^e étage
Brooklyn, NY 11209
- ▶ 29 Fort Greene Place
Brooklyn, NY 11217

Bronx

- ▶ 1 Fordham Plaza, 7^e étage
Bronx, NY 10458
- ▶ 1230 Zerega Avenue, salle 24
Bronx, NY 10462

Manhattan

- ▶ 333 Seventh Avenue, 12^e étage ; salle 1211
New York, NY 10001
- ▶ 388 West 125th Street, 7^e étage ; salle 713
New York, NY 10027

Queens

- ▶ 28-11 Queens Plaza North, 3^e étage
Long Island City, NY 11101
- ▶ 30-48 Linden Place, 2^e étage
Flushing, NY 11354
- ▶ 90-27 Sutphin Boulevard, rez-de-chaussée
Jamaica, NY 11435

Staten Island

- ▶ 715 Ocean Terrace, bâtiment A
Staten Island, NY 10301

Éducation spécialisée

À qui s'adresser : L'établissement scolaire de votre enfant ou le Comité pour l'éducation spécialisée (CSE) chargé de son dossier

Faites le : 311

Envoyez un courriel à : specialeducationreform@schools.nyc.gov

Visitez : schools.nyc.gov/specialeducation

Prise en charge du transport scolaire

Visitez : schools.nyc.gov/offices/transportation

Composez le : (718) 392-8855

Signaler des faits de maltraitance d'enfant(s)

Appelez : Assistance téléphonique de l'État de New York :
1-800-342-3720

Visitez : nyc.gov/ac

Allez voir les notes et jours d'absence/retards de son enfant

À qui s'adresser : L'enseignant de votre enfant

Visitez : mystudent.nyc pour vous connecter à votre compte NYC Schools Account*

*Le personnel de l'établissement scolaire de votre enfant peut vous aider à le faire

Appuis offerts aux élèves non-anglophones

Visitez : schools.nyc.gov/academics/ell

Composez le : (212) 323-9559

Envoyez un courriel à : ellfamilies@schools.nyc.gov

Traduction et assistance linguistique

À qui s'adresser : Le coordonnateur des parents ou le chef de l'établissement scolaire de votre enfant

Composez le : (718) 935-2013

Envoyez un courriel à : translations@schools.nyc.gov

Fermetures imprévues et changements d'horaires

Pour vous informer sur l'annulation des cours en raison de la météo ou de situations d'urgence :

Visitez : schools.nyc.gov

Lisez les annonces sur Twitter à : twitter.com/nycschools

Ou sur le compte Facebook : facebook.com/nycschools

Faites le : 311

Connaissez vos droits

Les législations fédérales et d'État donnent aux parents d'élève(s) certains droits qui protègent les chances de réussite scolaire de leur(s) enfant(s). Renseignez-vous sur vos droits en tant que mère, père ou tuteur en lisant les informations publiées sur : schools.nyc.gov/rulespolicies/parentbillofrights.

Restez connectés

Email

Inscrivez-vous sur : schools.nyc.gov/subscribe pour recevoir régulièrement, dans votre boîte aux lettres électronique, des alertes sur l'actualité, les dates limites d'inscription, les manifestations et les changements d'horaires liés la météo.

311

▶ Si vous avez d'autres questions en rapport avec la scolarité et les établissements scolaires, composez le 311, un opérateur formé pour le faire vous répondra.

▶ Pour recevoir des nouvelles par sms, envoyez le texto* « nycschools » au 877-877.

*Envoi soumis aux tarifs applicables de transmission de données et de messages.

Médias sociaux

Pour suivre ce qui se passe en direct et avoir accès aux nouvelles de dernière minute sur les établissements scolaires publics de la Ville, y compris le détail des fermetures et annulations de cours, les dates limites et autres jours importants et les manifestations, cliquez sur le bouton « J'aime » (I like) de notre page Facebook à : facebook.com/nycschools et abonnez-vous (Follow) à notre compte Twitter à : twitter.com/nycschools.



CALENDRIER SCOLAIRE 2015-2016

| | | | |
|-------------------------------|---|-------------------------|---|
| 9 sept. | Rentrée des classes. Sortie des classes plus tôt pour les élèves de Kindergarten hors-District 75 uniquement. Journée réduite pour les élèves de des écoles publiques. | 28 janv. | Jour de vacances pour les élèves du pré-Kindergarten |
| 10 sept. | Première journée complète pour les élèves de Kindergarten hors District 75. Journée réduite pour les élèves de pré-Kindergarten des écoles publiques. | 1er fév. | Chancellor's Conference Day dédié à la formation professionnelle du personnel dans tous les lycées hors D75 uniquement Les lycéens n'ont pas cours, à l'exception de ceux inscrits dans des programmes scolaires du D75 |
| 14 & 15 sept. | Rosh Hashanah (Les établissements scolaires sont fermés) | 2 fév. | Le semestre du printemps commence pour les lycéens. |
| 23 sept. | Yom Kippur (Les établissements scolaires sont fermés) | 8 fév. | Nouvel an du calendrier lunaire (Les établissements scolaires sont fermés) |
| 24 sept. | Eid al-Adha (Les établissements scolaires sont fermés) | 15 - 19 fév. | Vacances de la mi-hiver (Les établissements scolaires sont fermés) |
| 12 oct. | Columbus Day (Les établissements scolaires sont fermés) | 2 & 3 mars | Écoles primaires : Rencontres parents-enseignants (Parent Teacher Conferences)* |
| 22 oct. | Jour de vacances pour les élèves du pré-Kindergarten | 7 & 8 mars | Programmes scolaires du District 75 : Rencontres parents-enseignants (Parent Teacher Conferences)* |
| 3 nov. | Jour des élections (Election Day). Les élèves n'ont pas cours. Chancellor's Conference Day (journée de formation professionnelle et d'information du personnel). | 10 & 11 mars | Lycées : Rencontres parents-enseignants (Parent Teacher Conferences)* |
| 4 & 5 nov. | Écoles primaires : Rencontres parents-enseignants (Parent Teacher Conferences)* | 16 & 17 mars | Collèges : Rencontres parents-enseignants (Parent Teacher Conferences)* |
| 9 & 10 nov. | Programmes scolaires du District 75 : Rencontres parents-enseignants (Parent Teacher Conferences)* | 25 mars | Good Friday (Les établissements scolaires sont fermés) |
| 11 nov. | Veterans Day (Les établissements scolaires sont fermés) | 21 avril | Jour de vacances pour les élèves du pré-Kindergarten |
| 17 & 18 nov. | Collèges : Rencontres parents-enseignants (Parent Teacher Conferences)* | 25 - 29 avr. | Vacances du printemps (Les établissements scolaires sont fermés) |
| 19 & 20 nov. | Lycées : Rencontres parents-enseignants (Parent Teacher Conferences)* | 30 mai | Memorial Day (Les établissements scolaires sont fermés) |
| 26 & 27 nov. | Thanksgiving (Les établissements scolaires sont fermés) | 9 juin | Anniversary Day. Les élèves n'ont pas cours. Chancellor's Conference Day, journée de formation professionnelle du personnel. |
| 3 déc. | Jour de vacances pour les élèves du pré-Kindergarten | | Journée consacrée aux tâches administratives. |
| 24 déc.- 1er janv. | Vacances d'hiver (Les établissements scolaires sont fermés) | 14 juin | Les élèves du primaire et du collège (middle school) n'ont pas cours. |
| 18 janv. | Dr. Martin Luther King Jr. Day (Les établissements scolaires sont fermés) | 23 juin | Jour de notation des examens Regents. Les lycéens n'ont pas cours, à l'exception de ceux inscrits dans des programmes scolaires du D75. |
| | | 28 juin | Dernier jour de cours pour tous les élèves. Sortie des classes plus tôt. |



Mesdames, Messieurs,

Je vous souhaite un excellent début d'année scolaire 2015-2016. Aujourd'hui votre fils(fille) franchit une importante étape du parcours qui mène au diplôme de fin d'études secondaires. Tous les acteurs qui interviennent dans la vie scolaire de son école, collège ou lycée - des enseignants aux membres de la direction en passant par les conseillers et le reste du personnel - travaillent d'arrache-pied pour veiller à ce qu'il(elle) acquiert savoirs et compétences dans un ensemble dynamique et plein de vie, où règne la sécurité. Cette communauté de soutien est la clé de la réussite de votre enfant, elle s'étend bien au-delà des individus qui travaillent dans son établissement scolaire.

Tout commence avec vous.

En tant qu'ancienne enseignante et chef d'établissement, je sais que l'implication des parents dans la vie scolaire, si faible qu'elle soit, peut jouer un rôle considérable. Quand les parents et familles s'investissent dans la scolarité des enfants, ces derniers ont de meilleures notes, sont plus assidus et ont davantage confiance en eux. Votre appui aide votre fils(fille) à progresser, pas seulement en termes scolaires, mais aussi d'un point de vue relationnel et affectif.

Il y a toute une série de façons de montrer à votre enfant que l'éducation est une priorité. À la maison, veillez à discuter régulièrement avec lui(elle) de l'école/du collège ou lycée. Posez-lui des questions tous les jours sur ses cours, ami(e)s et les tâches assignées. Vous êtes celui(elle) qui le(la) connaissez le mieux, et si quelque chose ne va pas, vous avez des chances d'être le(la) premier(ère) à le voir. Plus les enseignants seront au courant tôt, plus ils pourront l'aider rapidement. Si vous n'avez pas encore contribué bénévolement à la vie de l'établissement scolaire, sachez que donner trois petites heures de votre temps seulement, sur toute une année, peut changer beaucoup de choses. Proposez de ranger des livres dans la bibliothèque, de mettre des affiches aux murs dans le couloir ou de lire une histoire à la classe. Si votre ou vos enfants sont dans l'établissement scolaire depuis plusieurs années, faites visiter les locaux à d'autres familles et répondez à leurs questions. Si vous parlez une autre langue que l'anglais, offrez vos services comme interprète pour les autres parents. Faites savoir aux professeurs de votre enfant, au coordinateur des parents ou au chef d'établissement que vous êtes intéressé(e). Je sais qu'ils apprécieront énormément qu'on les aide.

Prendre un exemplaire de La Ville de New York : pépinière de talents - jardin de notre réussite (Achieve NYC), c'est déjà participer. Ce guide vous aidera à rester informé(e), ainsi vous pourrez faire les meilleurs choix pour votre enfant. Peu importe son grade, ce fascicule répondra à nombre de vos questions et, à défaut, pointera les ressources dont vous avez besoin pour trouver les réponses manquantes. Le système scolaire public de la Ville de New York est immense - mais nous avons judicieusement sélectionné pour vous les plus importantes informations afin que vous puissiez les avoir juste sous la main. De l'inscription en pré-Kindergarten aux portes de l'Université, j'espère que vous trouverez ce guide utile. Merci de nous envoyer vos commentaires à achievenyc@schools.nyc.gov.

Les élèves acquièrent connaissances et savoir-faire quand ils sont épaulés au sein d'une communauté scolaire bienveillante, attentionnée et dévouée. Gardez à l'esprit que : vous appartenez à part entière à la communauté scolaire.

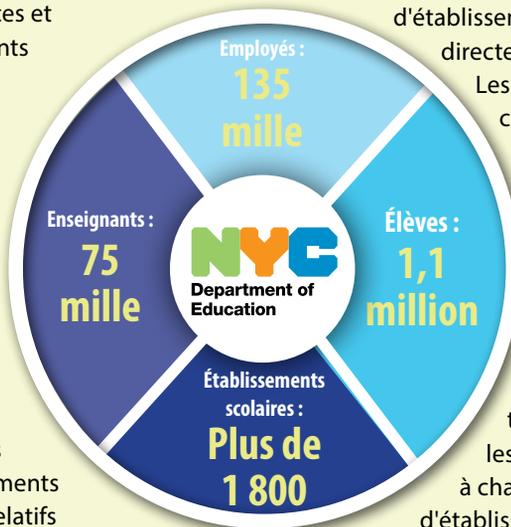
Une merveilleuse nouvelle année s'annonce !

Veillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

Mme le Chancelier, Carmen Fariña

Vue d'ensemble

Le Département de l'Éducation de la Ville de New York chapeaute le plus grand système scolaire du pays, accueillant 1,1 million d'élèves dans plus de 1 800 établissements scolaires. La direction du système scolaire public est assurée par un chancelier nommé par le Maire de la Ville de New York. Le chancelier, entouré d'une équipe dirigeante pour l'aider à orienter la politique et les décisions en matière d'éducation, est responsable des performances et progrès de tous les établissements scolaires publics qui accueillent des élèves du pré-Kindergarten au 12e grade. La Commission pour la politique d'éducation (Panel for Educational Policy) fait aussi partie de la structure aux commandes du Département de l'Éducation de la Ville de New York. Toutes les propositions majeures du chancelier en matière d'éducation, comme les nouveaux contrats, les amendements de circulaires et changements relatifs aux établissements scolaires, doivent être présentés et approuvés par cette Commission. En savoir plus : schools.nyc.gov/aboutus.



De solides établissements scolaires, de vigoureuses communautés

La devise De solides établissements scolaires, de vigoureuses communautés symbolise la démarche de soutien à tous les établissements scolaires publics du Département de l'Éducation. Dans ce schéma, les superintendants sont chargés d'aider les établissements scolaires à atteindre de plus hauts niveaux de performance. Tous les chefs d'établissement scolaire reportent

directement à un superintendant.

Les parents et familles peuvent contacter les services de leur superintendant s'ils sont préoccupés par une question en rapport avec l'établissement de leurs enfants. Sept Centres d'assistance de proximité de borough (Borough Field Support Center)

travaillent directement avec

les superintendants pour fournir à chaque enseignant, élève, chef d'établissement et institution scolaire,

les moyens de progresser. Pour en savoir plus, allez à : schools.nyc.gov/strongschools.

Initiatives pour promouvoir « de solides

Framework for Great Schools : la recette pour faire de formidables établissements scolaires

Le Framework for Great Schools (liste des ingrédients à combiner pour faire de fantastiques établissements scolaires) est une approche inspirée de résultats de recherches, qui vise à aider tous les élèves, écoles, lycées, collèges et centres scolaires à s'améliorer. Il s'appuie sur six éléments : une rigoureuse instruction, la coopération des enseignants, un environnement où tout le monde est épaulé, de solides liens entre les familles et l'ensemble des acteurs de la vie scolaire, des dirigeants efficaces et la confiance. Cette recette donne aux familles et établissements scolaires les moyens de travailler ensemble et d'assurer à tous les élèves le soutien dont ils ont besoin pour réussir. Pour en savoir plus, allez à : schools.nyc.gov/framework.

Quality Snapshots : Guides et Aperçus de la qualité des établissements scolaires

Les Guides et Aperçus de la qualité des établissements scolaires sont des rapports annuels qui détaillent les performances de chaque école, collège et lycée.

Ils sont conçus pour aider les familles et dirigeants scolaires à mieux comprendre comment leur établissement scolaire répond aux besoins des élèves. Pour en savoir plus, allez à : schools.nyc.gov/accountability.

Community Schools : des établissements scolaires implantés dans le quartier

La Ville de New York a lancé 45 nouveaux projets d'« établissements scolaires de quartier » cet automne. Les « établissements scolaires de quartier » (Community School) sont des pôles de la vie locale. Ils tissent des partenariats avec des organisations pour fournir une myriade de services de santé, d'assistance sociale et de soutien scolaire aux élèves et populations locales. Ils associent les familles dans le choix des services à offrir. Ces prestations visent à stimuler l'assiduité, les performances scolaires et les taux de réussite du diplôme de fin d'études secondaires. Pour en savoir plus, allez à : schools.nyc.gov/communityschools.



Mission

Le Département de l'Éducation de la Ville de New York s'est engagé à travailler en collaboration avec les parents, familles, enseignants et autres éducateurs, ainsi qu'avec tous les acteurs de la vie scolaire et locale, améliorer le niveau de réussite des élèves et à s'assurer que tous les adolescents obtiennent leur diplôme de fin d'études secondaires, avec un bagage suffisant pour poursuivre des études universitaires, se lancer sur le marché du travail et devenir de futurs adultes productifs.

« établissements scolaires, de vigoureuses communautés »

School Renewal Program : Programme de réhabilitation des établissements scolaires

Le but du programme de réhabilitation des établissements scolaires (School Renewal Program) est d'améliorer rapidement les écoles, collèges et lycées en difficulté en les transformant en « établissements scolaires de quartier » (Community Schools). Avec l'aide du Département de l'Éducation de la Ville de New York, des organisations locales et des dirigeants d'entreprises locales, les établissements scolaires réhabilités (Renewal Schools) dispenseront l'instruction de haute qualité que méritent tous les élèves, et veilleront à ce que ces derniers soient sur la bonne voie pour entrer à l'Université et débiter une carrière. Pour en savoir plus, allez à : schools.nyc.gov/renewalschools.

Partager pour apprendre

Les programmes des Partenaires de l'apprentissage (Learning Partners) et des Établissements scolaires exemplaires (Showcase Schools) aideront les enseignants, éducateurs, instructeurs et écoles, collèges, lycées à travers le système, à échanger sur les pratiques efficaces et à en tirer des enseignements mutuels. Pour en savoir plus, allez à : schools.nyc.gov/interschoolcollaboration.

Le pré-Kindergarten pour tous

Pour la première fois dans l'histoire de la Ville de New York, tous les enfants de quatre ans ont accès au pré-Kindergarten gratuit avec un accueil de qualité supérieure en journées complètes. Le pré-K pose d'essentielles fondations. Les élèves y acquièrent des compétences de base dont ils bénéficieront tout au long de leur scolarité et de leur vie. Pour en savoir plus, allez à : schools.nyc.gov/prek.

Programmes pour les élèves non-anglophones (English language learners - ELL)

Le Département des élèves non-anglophones et des appuis scolaires développe ses services pour améliorer la réussite scolaire de ceux dont l'anglais n'est pas la langue maternelle. La division a multiplié les formations pour les enseignants des élèves non-anglophones, a ouvert des cursus double-langue et d'éducation bilingue passerelle supplémentaires et développé l'assistance aux mineurs dont personne n'a la garde, et bien d'autres services.



Qui fait quoi dans l'établissement scolaire de votre enfant : Tout le personnel de l'établissement scolaire de votre enfant travaille de concert pour l'aider à progresser au niveau scolaire, à s'épanouir affectivement et à développer ses qualités relationnelles. Parmi tout ce petit monde, il y a certaines personnes à qui nous vous invitons à parler régulièrement - sachant que de nombreuses autres jouent aussi un rôle capital dans l'éducation de votre enfant. Renseignez-vous sur certaines de ces personnes importantes dans l'établissement scolaire de votre enfant et sachez quand il est bon de leur demander de l'aide.

Établissement scolaire

L'enseignant : L'enseignant peut répondre aux questions sur le travail scolaire et les notes d'un(e) enfant, ainsi que celles relatives à son comportement et à son épanouissement affectif et social. *Primordial et premier interlocuteur des familles.* Contactez-le régulièrement pour vous assurer de la réussite scolaire de votre enfant.

Le coordinateur des parents : Il informe les familles sur les appuis, activités et cours offerts dans l'établissement scolaire, les aide à répondre à leurs questions et préoccupations et met des traductions et interprètes à leur disposition. Parlez avec votre coordinateur des parents si vous n'arrivez pas à résoudre un problème avec l'enseignant de votre enfant.

Le chef d'établissement : À la tête de l'établissement scolaire, c'est lui qui supervise l'ensemble des élèves et du personnel. Parlez avec le directeur de l'école, principal du collège ou proviseur du lycée de votre enfant s'il reste des problèmes en suspens que ni les enseignants, ni le coordinateur de parents ou ni d'autres membres du personnel n'ont pu résoudre.

L'adjoint au chef d'établissement : Il aide son supérieur hiérarchique à superviser les projets, cours, la discipline et les appuis aux élèves de l'école, du collège ou lycée. Dans les plus grands établissements scolaires, le directeur/principal proviseur peut avoir

plusieurs adjoints.

Le conseiller d'éducation (guidance counselor) : Il apporte un soutien affectif aux élèves, les aide à surmonter les difficultés qu'ils rencontrent dans leurs rapports aux autres, les oriente et conseille par rapport à leur travail et parcours scolaire. Parlez au conseiller d'éducation de l'emploi du temps et des cours, des projets d'études universitaires et du plan de carrière de votre fils(fille).

Le paraprofessionnel : Il travaille aux côtés des enseignants, éducateurs, instructeurs ou thérapeutes pour fournir aux élèves d'éducation spécialisée et à ceux qui ont droit aux aménagements Section 504, les appuis et l'accompagnement qui les aideront à apprendre.

L'infirmier scolaire : Il satisfait les besoins médicaux des élèves et prend soin d'eux dans l'établissement scolaire. Parlez avec l'infirmier si votre enfant a besoin de prendre des médicaments ou d'avoir des soins durant la journée scolaire.

L'agent de sécurité : Membre des services de police de New York (NYPD) qui assure la sécurité des élèves et du personnel. Il tient un registre des visiteurs extérieurs à l'établissement scolaire et leur demande de le signer.

Quelque chose me préoccupe par rapport à l'établissement scolaire de mon enfant.



District et Borough

Le Défenseur des familles de District ou Borough : Si vous rencontrez un problème qu'il est impossible de résoudre au niveau de l'établissement scolaire, contactez votre défenseur des familles (Family Advocate). Ceux des districts (District Family Advocate) aident les familles des élèves du Kindergarten au 8e grade. Ceux des Boroughs (Borough Family Advocates) aident les familles des élèves du 9e au 12e grade. **Trouvez les coordonnées de votre défenseur des familles en allant sur :** schools.nyc.gov/familyadvocates.

Le Superintendant : Il supervise et aide tous les établissements scolaires du district ou du borough. Les superintendants de district aident les écoles et collèges (du Kindergarten au 8e grade). Les superintendants des lycées aident les établissements scolaires qui accueillent les élèves du 9e au 12e grade. Contactez votre superintendant si vous n'arrivez à résoudre un problème ni au niveau de l'établissement scolaire ni par l'intermédiaire du défenseur des familles. **Trouvez les coordonnées de votre superintendant en allant sur :** schools.nyc.gov/superintendents.

Les parents peuvent changer les choses dans la scolarité de leur enfant. Quand les parents s'impliquent, ils montrent à leur enfant qu'il est important d'étudier, d'aller à tous les cours et d'y être ponctuel, et d'avoir de bonnes notes. On peut facilement aider son enfant à apprendre de nombreuses façons.



Parlez, tout simplement !

Les enfants ne sont jamais ni trop jeunes ni trop vieux pour que leurs parents s'investissent dans leur scolarité. Discutez tous les jours avec votre enfant : des cours et de ce qui se passe dans l'établissement scolaire. Ainsi vous saurez comment vont les choses - du côté scolaire, affectif et de ses relations aux autres. Posez des questions précises qui demandent des réponses détaillées :

- ▶ Que s'est-il passé de mieux dans ta journée à l'école/ au collège/lycée aujourd'hui ?
- ▶ Qu'as-tu appris en mathématiques aujourd'hui ? Raconte-moi.
- ▶ Qui a mangé à ta table à midi aujourd'hui ? De quoi avez-vous parlé ?
- ▶ Qu'as-tu aimé en cours de sciences aujourd'hui ?

En bavardant avec votre enfant et en partageant vos histoires et expériences, vous lui montrez implicitement que cela vous importe. C'est aussi un moyen de mieux comprendre si tout va bien pour lui(elle) ou s'il(elle) a des difficultés scolaires.

Faites des enseignants vos partenaires

Les enseignants sont en contact avec les élèves quotidiennement, ils comprennent leurs comportements et modes d'assimilation des connaissances et compétences. Familles et enseignants ont besoin de travailler main dans la main pour combler les besoins scolaires et socio-affectifs des enfants et adolescents.

Rencontres parents-enseignants (Parent Teacher Conferences)

Les rencontres parents-enseignants se tiennent quatre fois par an et donnent aux familles l'opportunité de s'entretenir avec les enseignants, de les questionner sur le travail de leur enfant. Pour les parents, il est essentiel de s'y rendre. C'est une bonne idée d'écrire les questions à poser à l'avance.

Voici des idées de questions à poser :

- ▶ Qu'est-ce que mon enfant réussit bien, où et quand est-il(elle) en difficultés ?
- ▶ Comment poussez-vous mon enfant à relever des défis ?
- ▶ Comment aidez-vous mon enfant quand il lui faut un coup de pouce en plus ?
- ▶ Comment mon enfant s'entend-t'il(elle) avec les autres élèves de sa classe/les adultes ?

40 minutes réservées à L'implication des parents

Tous les mardis de l'année scolaire, les enseignants réservent 40 minutes au soutien scolaire et à des activités qui impliquent les familles. De nombreux professeurs et instituteurs à travers la Ville ont inventé et mis en place de nouvelles façons créatives d'échanger avec les familles de leurs élèves.

Contactez l'enseignant de votre enfant pour vous renseigner plus avant sur les 40 minutes du mardi (Tuesday's 40 minutes) pour impliquer les parents, ou visitez : schools.nyc.gov/40minutes.

Coordinateurs des parents

Le coordinateur de parents de l'établissement scolaire de votre enfant détient une kyrielle d'informations qui peuvent vous aider à trouver réponse à une foule de questions. Contactez-le pour vous renseigner sur les cours et activités de l'établissement scolaire, les sources d'informations, l'agenda des manifestations et moyens de vous impliquer.

6

raisons de vous impliquer

Les élèves, dont les parents s'impliquent, ont plus de chances...

- 1 D'avoir de meilleures notes et résultats aux examens standards
- 2 De pouvoir suivre des cours qui les mettent au défi
- 3 D'être moins absents et plus ponctuels
- 4 De mieux se comporter à la maison
- 5 D'avoir des notes suffisantes pour valider un plus grand nombre de cours
- 6 D'améliorer leurs qualités relationnelles

Source : Centre national des liens entre familles, populations locales et établissements scolaires (National Center for Family and Community Connections with Schools)

Traduction et interprétation

Nous parlons dans votre langue ! Les établissements scolaires peuvent mettre gratuitement à disposition des familles, des traductions et interprètes. Des traductions sont offertes en arabe, bengali, chinois, français, créole haïtien, coréen, russe, espagnol et ourdou, les neuf langues étrangères les plus couramment parlées dans nos établissements scolaires. Demandez au coordinateur des parents ou au chef de l'établissement scolaire de votre enfant si vous avez besoin d'aide dans l'une de ces langues. Tous les établissements scolaires comptent également un coordinateur de l'accès des non-anglophones aux informations (Language Access

Coordinator) à même de vous aider. Sur schools.nyc.gov/offices/translation, vous trouverez la traduction de documents dans ces neuf langues. Si vous avez des questions et commentaires sur l'assistance linguistique qu'on vous fournit à l'établissement scolaire de votre enfant, faites-nous les savoir en nous appelant au (718) 935-2013.

Langue des signes

Pour bénéficier des services d'un interprète en langue des signes, veuillez contacter le coordinateur des parents de l'établissement scolaire de votre enfant ou le Bureau des services d'interprétation en langue des signes au (212) 802-1500, poste 7181.

Devenez « leader des parents »

Vous impliquer en tant que parent et prêter main-forte à l'établissement scolaire de votre enfant, au district auquel il est rattaché ou aux autres écoles, collèges ou lycées de votre borough et de la ville, peut se faire de multiples façons. Votre participation est bienvenue, nécessaire et appréciée.

3 moyens de devenir « leader des parents »

À L'ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE DE VOTRE ENFANT

Par l'Association des parents ou à celle des parents et enseignants (Parent/Parent-Teacher Association - PA/PTA)

Les parents sont automatiquement membres des PA et PTA. Échangez des idées, trouvez des solutions aux problèmes, décidez du budget, influencez l'avenir de l'établissement scolaire de votre enfant et soyez au courant de ce qui s'y passe.

Par le Groupe de pilotage de l'établissement scolaire (School Leadership Team - SLT)

Composé d'enseignants, de responsables administratifs et de parents d'élèves de l'école/collège/lycée, le SLT élabore le plan d'amélioration de l'établissement en l'alignant avec le budget de l'institution.

DANS VOTRE DISTRICT ET BOROUGH.

Par le Conseil des présidents (Presidents' Council)

Ce conseil collabore avec le superintendant pour assister les établissements scolaires du district. Composé de présidents de PA/PTA des établissements scolaires du district, ses membres siègent également au Conseil consultatif des parents auprès du Chancelier (Chancellor's Parent Advisory Council). Cf. Au niveau de la Ville plus bas.

Par le Conseil communautaire pour l'éducation (Community Education Council)

Ce conseil représente les établissements scolaires du district, il approuve le découpage des secteurs scolaires. Il évalue le travail des superintendants et la politique menée. Ses membres sont élus par les responsables des Associations PA et PTA des établissements scolaires du district.

Par le Groupe de pilotage de district (District Leadership Team)

Ce groupe monte le projet éducatif et d'implication des parents de toutes les écoles, collèges et lycées du district qui accueillent des élèves du pré-Kindergarten au 12e grade. Il conseille et oriente aussi les Groupes de pilotage des établissements scolaires du district.

Par le Conseil des Présidents des lycées (High School Presidents' Council)

Composé des présidents des Associations PA et PTA de tous les lycées du borough, ce conseil travaille avec le superintendant des lycées du borough pour assister les PA et PTA. Ses membres siègent également au Conseil consultatif des parents auprès du Chancelier (Chancellor's Parent Advisory Council). Cf. Au niveau de la Ville plus bas.

AU NIVEAU DE LA VILLE.

Par un Conseil de la Ville pour l'éducation (Citywide Education Council)

Chaque conseil représente l'un des quatre groupes suivants à l'échelle de la Ville : les élèves non-anglophones, ceux handicapés, ceux du District 75 et les lycéens.

Par le Conseil consultatif des parents auprès du Chancelier (Chancellor's Parent Advisory Council - CPAC)

Composé de membres du Conseil des Présidents de district et de celui des lycées, le CPAC représente tous les parents et conseille le Chancelier.

Renseignez-vous davantage sur les manières dont vous pouvez vous impliquer en allant sur : schools.nyc.gov/offices/face/becomingaparentleader.

La réussite en classe ne s'arrête pas aux bonnes notes. Découvrez comment les programmes du Socle commun des savoirs et compétences (Common Core), l'assiduité et la ponctualité quotidiennes, les activités périscolaires, l'aide des conseillers, une bonne nuit de sommeil et apprendre en dehors de la sphère scolaire sont autant de stimulants à la réussite des élèves en classe et dans l'établissement scolaire.



Le Socle commun des savoirs et compétences

Les programmes scolaires de tronc commun (Common Core State Standards) de l'État de New York définissent tout ce que les élèves ont besoin de savoir et d'être capables de faire dans tous les grades à partir du pré-Kindergarten, pour, une fois lauréats du diplôme de fin d'études secondaires, être préparés aux études universitaires et à l'emploi. Il ne s'agit pas d'un curriculum mais plutôt d'une description des connaissances et compétences que les élèves ont besoin d'acquérir dans chaque grade, en compréhension et expression écrites, et en mathématiques. Ils mettent l'accent sur l'originalité de la réflexion, la résolution de problèmes inspirés du monde réel et la construction d'argumentations persuasives.

Compréhension et expression écrites

Les élèves lisent davantage de livres sur les sciences, sciences humaines et le monde. Les ouvrages qu'on leur propose présentent des informations factuelles et sont plus difficiles à lire. On demande aux élèves de faire plus de rédactions et compositions écrites, de rapports de recherche, d'argumentaires et de billets d'opinion, d'expliquer et de débattre de leurs points de vue, en utilisant des mots qu'ils viennent d'apprendre.

Mathématiques

En mathématiques, les programmes déclinent une série claire de compétences et de concepts à maîtriser, qui aident les élèves à appliquer la discipline à leur vie

quotidienne. On demandera aux élèves d'expliquer et de démontrer les raisonnements qui les conduisent aux solutions qu'ils proposent aux problèmes.

Performances des élèves et règles de passage en classe supérieure et de délivrance du diplôme de fin d'études secondaires

Les enseignants mesurent le niveau d'apprentissage des élèves par le biais de questions posées en classe, de l'évaluation des devoirs à la maison, de rédactions, contrôles, questionnaires et projets. Chaque année, les élèves du 3e au 8e grade ont en outre à passer les épreuves d'anglais (English Language Arts - ELA) et de mathématiques des examens de l'État de New York, tandis que ceux du 9e au 12e grade passent celles des examens Regents. Ceux de 4e et de 8e grade passent également celles de sciences des examens de l'État de New York. Ces examens font partie des nombreux outils d'évaluation des progrès qu'ont faits les élèves.

Du 3e au 8e grade, de multiples relevés et instruments de mesures du degré d'acquisition des connaissances et compétences des élèves (bulletins scolaires, rédactions, examens et autres travaux) aident à décider si les élèves maîtrisent bien les programmes scolaires et sont armés pour passer dans le grade suivant. Les élèves du Kindergarten au 2e grade, les lycéens, certains élèves non-anglophones et titulaires d'un programme d'éducation personnalisé (Individualized Education Program - IEP) sont soumis à des critères différents de passage en classe supérieure et d'obtention du diplôme de fin d'études secondaires. Parlez aux personnes qui travaillent dans l'établissement scolaire de votre enfant pour en savoir plus.

En février, les établissements scolaires préviennent les familles par écrit du risque que leur enfant n'ait pas le niveau pour

POURQUOI LE SOCLE COMMUN ?

Les programmes scolaires visent à transmettre à tous les élèves le bagage dont ils auront besoin pour satisfaire les exigences du marché du travail au 21^e siècle.

En 2013, les États-Unis n'étaient qu'au :

Source : oecd.org/pisa



rang au classement mondial en mathématiques



rang au classement mondial en lecture et compréhension écrite



rang au classement mondial en sciences



passer en classe supérieure ou obtenir son diplôme de fin d'études secondaires. Cela donne aux établissements scolaires comme aux familles le temps de prévoir les appuis nécessaires à mettre en place pour aider les élèves à avoir le niveau requis au mois de juin suivant.

Pour en savoir plus sur les règles de passage en classe supérieure, visitez : schools.nyc.gov/summerschool.

Comptes en ligne NYC Schools Account

Les familles ont un nouvel outil en ligne à leur disposition pour accéder aux données sur les progrès scolaires leur enfant, notes et relevés des retards et absences inclus. Elles peuvent se créer un compte NYC Schools Account et s'y connecter en allant sur mystudent.nyc à partir d'un ordinateur, d'un smart phone, d'une tablette ou d'un appareil connecté à internet. Si vous leur en parlez, des membres du personnel de l'établissement scolaire de votre enfant pourront vous aider à ouvrir un compte et à le configurer. Si vous n'avez pas accès à un ordinateur, allez dans la bibliothèque publique la plus proche.

Se préparer aux études universitaires et à l'emploi

Vous pouvez aider votre enfant à rester sur la bonne voie pour entrer plus tard à l'Université et aller plus loin. Théoriquement, les élèves de tous âges devraient être présents en cours tous les jours, tenter d'avoir de bonnes notes et de bien se comporter, et se lancer le défi de choisir des matières plus ardues. Très tôt, aidez votre enfant à découvrir ce qui l'intéresse, à l'école primaire et au collège, en participant à des clubs, activités et programmes avant, durant et après les heures normales de cours. Inscrivez-le(la)

en centre de loisirs et à d'autres activités instructives pendant l'été. Discutez des différents types de métiers avec lui(elle) et ce que qu'il(elle) aime faire - faites au plus tôt le tour de ce qui existe, n'attendez pas qu'il(elle) soit en lycée pour le faire.

Encouragez assiduité et ponctualité quotidiennes

Tous les jours de cours comptent. Votre enfant apprend, ou fait, quelque chose de nouveau chaque jour. Manquer les cours, c'est se priver d'instruction. L'assiduité et la ponctualité sont reportées au dossier scolaire des élèves. Le nombre d'absences peut réduire les chances d'un(e) élève d'être admis(e) dans un autre établissement scolaire ou de suivre un cursus spécifique.

Les établissements scolaires sont obligés de suivre et consigner quotidiennement les absences et retards des élèves, et de contacter les familles de ceux qui ne répondent pas à l'appel. Chaque école, collège et lycée établit des règles spécifiques à suivre en cas d'absence et précisera les excuses jugées « valables » ou non. Une absence excusée compte quand même comme une absence consignée. Renseignez-vous auprès du personnel de l'établissement scolaire de votre enfant sur son règlement en matière d'absences et de retards.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Être absent deux jours par mois ne paraît pas excessif - pourtant à ce rythme-là, c'est un mois entier de cours que l'élève aura manqué à la fin de l'année scolaire.

Que peuvent faire les parents ?

- ▶ Insistez sur l'importance des études.
- ▶ Imposez une routine avec des horaires réguliers pour aller au lit, se lever puis effectuer les tâches du matin.
- ▶ Prévoyez comment faire en sorte que votre enfant soit à l'heure à son établissement scolaire.
- ▶ Évitez de prendre rendez-vous ou de prévoir des voyages aux heures et durant les jours de cours.
- ▶ Si votre enfant a des craintes, des inquiétudes par rapport à l'école, au collège ou lycée, encouragez-le(la) à vous en parler.
- ▶ Considérez les retards comme intolérables.
- ▶ Récompensez votre enfant pour sa bonne assiduité et ponctualité.

Demandez de l'aide

- ▶ Demandez au conseiller scolaire de rédiger un contrat à faire signer par votre enfant. Demandez-lui d'y préciser des objectifs de présence en cours, des récompenses et des sanctions.
- ▶ Demandez au coordinateur des parents de l'établissement scolaire de votre enfant de vous montrer quels cours ce(cette) dernier(ère) a manqués par jour et période chaque semaine.

- Renseignez-vous sur le suivi-conseil ou l'accompagnement d'un « mentor-assiduité » (attendance mentor) dont pourrait bénéficier votre enfant, pour surveiller que son problème d'absentéisme est bien réglé.

Informez-vous davantage sur : nyc.gov/schooleveryday.

Activités périscolaires

Les activités organisées après les heures normales de cours permettent aux élèves de se construire un corpus de savoirs en dehors de la salle de classe. Ils leur donnent l'opportunité d'approfondir certains domaines et centres d'intérêt. La plupart des établissements scolaires ont leurs propres programmes qu'ils sont les seuls à proposer : interpelliez le coordinateur des parents ou le chef de l'établissement scolaire de votre enfant pour en savoir plus. Il existe aussi des modules offerts à travers toute la ville. Renseignez-vous sur ces activités ouvertes aux élèves de toute la ville en allant à : schools.nyc.gov/studentsupport/afterschool.

COMPASS et SONYC : La plateforme COMPASS NYC de promotion d'une éducation complète par les activités périscolaires de la Ville de New York (Comprehensive After School System of NYC) est une initiative qui fonctionne à l'échelle de la ville pour les élèves du Kindergarten au 12e grade par l'intermédiaire du Département de la Jeunesse et du Développement de la vie locale de la mairie (NYC Department of Youth and Community Development). Le programme donne aux élèves accès à des activités comme le foot, le tennis, le stylisme de mode, la cuisine, la danse, l'informatique, le flag-football et bien d'autres choses encore. Le projet SONYC qui fait de la Ville de New York une grande salle de classe (School's Out New York City) est l'un des volets de COMPASS. Il donne aux élèves du 6e au 8e grade la possibilité de pratiquer des activités sportives, de participer à des clubs et de développer leurs qualités de jeunes leaders. Trois heures d'activités sont proposées quotidiennement, cinq jours par semaine.

Glancez d'autres informations sur : nyc.gov/afterschool.

Orientation et conseil

Les conseillers scolaires assistent chaque élève comme une personne à part entière. Pour ce faire, ils axent leur travail autour de la réussite en classe, des relations avec autrui, de l'épanouissement personnel, des émotions et de la planification des parcours universitaires et professionnels. Dans la scolarité des élèves, ils interviennent d'abord principalement dans trois domaines :

Gestion des cours et anticipation du parcours scolaire :

Les conseillers assistent les élèves pour planifier leurs cours et choisir leurs filières. Ils les aident à atteindre et réviser leurs objectifs scolaires, à développer leurs performances et à bénéficier d'une prise en charge et d'appuis.

Épanouissement personnel et relationnel : Les conseillers aident les élèves à savoir se comporter avec autrui, gérer leurs émotions et construire des relations. Ils leur font connaître des activités et cours à option. Enfin, ils leur permettent d'être suivis et conseillés individuellement et en groupe.

Plan de carrière et du parcours après le diplôme de fin d'études :

Les conseillers aident les élèves à comprendre leurs points forts et talents, et à faire le lien entre ces atouts et divers cursus universitaires et carrières. Ils aideront aussi les élèves à monter leurs dossiers de candidature aux établissements d'enseignement supérieur et, pour les plus jeunes, à suivre les procédures et franchir les étapes pour entrer au collège ou au lycée.

Parlez au conseiller d'éducation (guidance counselor) de l'établissement scolaire de votre enfant pour en savoir plus.

ENRICHIR SES SAVOIRS EN DEHORS DU CADRE SCOLAIRE

Aider votre enfant à étendre ses connaissances et compétences en dehors des heures de classe - à la maison, au parc, ou à l'épicerie peut avoir un impact réel. Encouragez votre enfant à lire tous les jours, racontez des histoires et discutez ensemble de ses expériences. Les familles ont leurs traditions et habitudes uniques et bien à elles : cuisiner et manger ensemble, chanter, s'adonner aux rites religieux, se promener et aller faire les magasins sont autant de précieuses occasions d'apprendre tout un tas de choses.

Liens sur les apprentissages en dehors du cadre scolaire

- Page de présentation des programmes de tronc commun du Département de l'Éducation de la Ville de New York : schools.nyc.gov/academics/commoncorelibrary
- Guide national de la réussite des élèves pour les parents, des Associations des parents et enseignants (National PTA's Parents' Guide to Student Success) : pta.org/4446.htm
- Site Engage NY du Département de l'Éducation de l'État de New York : engageny.org/parent-family-library
- Ressources sur la relation parents-enfants du Ministère de l'Éducation Nationale : ed.gov/parents/landing.jhtml



Une bonne nuit de sommeil

Dormir, c'est comme nourrir son cerveau, et c'est particulièrement important pour les enfants et adolescents. Le manque de sommeil réduit l'aptitude d'un(e) enfant à se concentrer, à apprendre et à résoudre des problèmes. Les enfants et adolescents ont besoin de suffisamment de sommeil pour rester attentifs et atteindre leur plein potentiel.

| ÂGE | DURÉE DE SOMMEIL RECOMMANDÉE* |
|--|-------------------------------|
| Enfants de pré-K | 11 à 12 heures sur 24 |
| Enfant d'âge scolaire (à partir du Kindergarten) | Au moins 10 heures par nuit |
| Adolescents | 9 à 10 heures par nuit |

*Siestes incluses.
Source : Fondation nationale du sommeil (National Sleep Foundation)

Plus les parents donnent aux enfants de bonnes habitudes de sommeil tôt, plus respecter cette routine sera facile durant l'adolescence. Avec la bonne dose de sommeil, les enfants et adolescents peuvent rester alertes et prêts à apprendre de nouvelles choses tous les jours en classe.

Que peuvent faire les parents ?

- ▶ Fixez une heure pour aller au lit les veilles des jours de classe et veillez à ce que votre enfant la respecte.
- ▶ Faites en sorte que votre enfant ne soit ni devant la télévision ni devant l'ordinateur au moins durant l'heure qui précède celle d'aller au lit et n'autorisez pas ces appareils dans sa chambre.
- ▶ Préparez sa chambre afin d'en faire l'endroit idéal pour dormir — sombre, fraîche et calme.
- ▶ Assurez-vous que votre enfant ne boit pas de boisson contenant de la caféine (sodas, café ou thé) avant d'aller se coucher.
- ▶ Encouragez votre enfant à faire des activités physiques tous les jours. Cela aidera à lui garantir une bonne nuit de sommeil.

Renseignez-vous davantage en allant sur : sleepfoundation.org, sleepforkids.org et cdc.gov/sleep/about_sleep/how_much_sleep.htm.

Les appuis et services, comme les soins de santé, la prise en charge du transport, l'offre de repas et la carte d'identité *IDNYC* de la Ville aident à combler tous les besoins des élèves et familles. Découvrez l'assistance offerte aux élèves handicapés, aux non-anglophones et aux sans domicile fixe.

Services de santé

Les élèves en bonne santé ont plus de chances d'être plus performants et d'apprendre plus facilement. En matière de santé, les efforts des établissements scolaires se traduisent par de nombreuses actions de prévention et de prestations qui permettent de veiller à ce que tous les élèves soient au mieux de leur forme pour réussir.

Vaccinations obligatoires

Tous les élèves du pré-*Kindergarten* au 12^e grade, scolarisés dans les établissements scolaires publics de la Ville de New York doivent avoir des certificats de vaccination contre les maladies suivantes : diphtérie, coqueluche (pertussis), tétanos, polio, rougeole (measles), oreillons (mumps), rubéole (rubella), varicelle, hépatite B et haemophilus influenzae de type b (Hib).

Trouvez d'autres informations sur : schools.nyc.gov/offices/health/immunizationinfo.

Examens médicaux

Tous les élèves du pré-*Kindergarten* au 12^e grade, scolarisés pour la première fois dans un établissement scolaire public de la Ville de New York doivent subir un examen médical complet. Il faut impérativement fournir une attestation du médecin prouvant qu'il a bien fait cet examen médical complet.



Aménagements pour raisons médicales

Les établissements scolaires peuvent fournir des soins et services, et mettre en place les aménagements requis pour les élèves qui ont des besoins médicaux spéciaux. Parmi ces aménagements, on peut citer les moyens matériels et logistiques pour pouvoir stocker et administrer de l'adrénaline, des médicaments, des traitements prescrits par les médecins ou surveiller le taux de glucose, entretenir des pompes à insuline et bien d'autres adaptations. Si votre enfant a besoin de soins spéciaux (de ce type), il faudra que vous remplissiez un formulaire médical puis que vous le déposiez à son établissement scolaire. Vous pouvez vous procurer ces formulaires médicaux à : schools.nyc.gov/offices/health/schoolhealthforms.

Examen de la vue

Le personnel du Département de la Santé et de l'Hygiène mentale et celui de l'Éducation de la Ville de New York sont chargés de faire passer des tests aux élèves et de s'assurer que tout(e) enfant ou adolescent(e) atteint(e) de graves problèmes de vue est examiné(e) et traité(e). Tous les élèves scolarisés pour la première fois dans le système doivent être examinés six mois après leur premier jour de classe dans un établissement scolaire public de la Ville de New York, et ce, quel que soit leur grade. De surcroît, les élèves de pré-K, *Kindergarten*, 1^{er}, 3^e, 5^e grade et ceux qui bénéficient d'appuis d'éducation spécialisée, doivent subir un examen de la vue.

Renseignez-vous plus avant sur : schools.nyc.gov/offices/health/hearingvisionscreening.

Centres de santé mentale et centres médicaux d'établissement scolaire

Les Centres de santé mentale (Mental Health Centers) et centres médicaux d'établissement scolaire (School-Based Health Centers), répartis dans les cinq boroughs, fournissent des services médicaux complets aux établissements scolaires, ainsi que du suivi-conseil et des consultations, des thérapies et soins de spécialistes, aux élèves rencontrant des difficultés affectives et de comportement.

Glancez d'autres informations et voyez où se trouvent ces centres en allant sur : schools.nyc.gov/offices/health.

Si votre enfant nécessite une attention spéciale pour des raisons de santé ou des aménagements spéciaux, veuillez en informer l'infirmier ou le chef de son établissement scolaire.

Éducation spécialisée

Les établissements scolaires s'efforcent de veiller à ce que les élèves étudient dans un cadre qui soit le moins restrictif possible, aux côtés de leurs camarades d'enseignement général, avec les appuis adéquats. La manière dont on encadre et accompagne les élèves handicapés s'est améliorée de manière significative.

C'est vous qui connaissez le mieux votre enfant

Ce que vous avez à dire est très important pour décider de la meilleure manière de scolariser votre enfant. Ne manquez pas de faire part de toutes vos préoccupations au personnel de son établissement scolaire, surtout si votre fils(fille) ne fait pas de progrès. Avant de faire une demande d'évaluation des besoins d'éducation spécialisée de votre enfant (referral), renseignez-vous sur les autres appuis offerts aux élèves

d'enseignement général, comme le tutorat ou un soutien scolaire supplémentaire.

Procédure d'évaluation des besoins des élèves

Si les appuis d'enseignement général n'aident pas l'élève à progresser, ou si l'on pense qu'il(elle) pourrait être handicapé(e), il faut alors faire une demande pour évaluer ses besoins d'éducation spécialisée (procédure appelée referral). Cette évaluation tient compte des compétences, aptitudes, de la manière d'apprendre de l'élève, ainsi que des domaines où il(elle) est en difficultés. La procédure de referral peut être initiée par certains membres du personnel scolaire. Les parents de l'élève ont aussi la possibilité de faire la requête à condition que ce soit *par écrit*.

Informez-vous plus avant sur l'encadrement scolaire et les appuis d'éducation spécialisée en allant sur : schools.nyc.gov/specialeducation.

SI VOUS ÊTES INQUIET(E/S) AU SUJET DES PROGRÈS FAITS PAR VOTRE ENFANT, PARLEZ-EN AVEC SON ENSEIGNANT. DEMANDEZ-LUI :

- ▶ Qu'avez-vous remarqué sur la manière dont mon enfant apprend ?
- ▶ Mon enfant s'entend t'il(elle) bien avec les autres élèves de l'école/du collège/lycée ?
- ▶ Mon enfant a t'il(elle) des difficultés à suivre les consignes ?
- ▶ Y a t'il des services offerts durant ou après les heures de cours susceptibles d'aider mon enfant ?

Les 5 étapes de la procédure de scolarisation avec éducation spécialisée

1

Demande initiale (*Initial Referral* ou *Request for Referral*)

2

Évaluation des besoins d'éducation spécialisée

3

Réunion du CSE



Restauration scolaire

Tous les repas servis dans les cantines scolaires remplissent, voire excèdent, les critères nutritifs minimum définis par l'État fédéral. Les produits offerts ne contiennent pas d'additifs (parfums ou colorants artificiels, conservateurs ou sirop de maïs à haute teneur en fructose). Les menus incluent du pain complet et aux graines, des fruits frais et, dans certains établissements scolaires, un buffet de salades.

Petits déjeuners et repas du midi gratuits

Un petit déjeuner est servi gratuitement à tous les élèves dans leur établissement scolaire. Le repas du midi coûte 1,75 \$, sauf pour les élèves qui remplissent certaines conditions pour y avoir droit gratuitement. Pour bénéficier de l'exonération des frais de repas scolaires le midi, les familles doivent remplir un formulaire, imprimé ou en ligne,

LE SAVIEZ-VOUS ?

Tous les jours, le Département de l'Éducation sert presque 1 million de petits déjeuners, déjeuners et goûters aux élèves.

Programme d'éducation personnalisée (Individualized Education Program)

Si une évaluation révèle qu'un(e) élève est handicapé(e), on rédige un Programme d'éducation personnalisée (Individualized Education Program) ou IEP. L'IEP décrit l'encadrement scolaire et les appuis qui aideront l'élève à apprendre, ainsi que les objectifs sur lesquels se focaliser et le type de soutiens sur lesquels se reposer. Les membres du personnel de l'établissement scolaire de votre enfant discuteront avec vous des appuis qu'on recommande à votre enfant. Ces derniers peuvent prendre la forme, entre autres, d'un suivi-conseil, de l'intervention de spécialistes, d'une aide physique ou à l'expression orale. Les élèves restent en général dans leur établissement scolaire à moins qu'ils aient besoin d'une prise en charge hautement spécialisée.

Comités pour l'éducation spécialisée (Committees on Special Education - CSE)

Si votre enfant ne bénéficie pas des appuis que vous estimez adaptés à ses besoins, on peut vous assister. Les Comités pour l'éducation spécialisée en pré-school (Committees on Preschool Special Education) coordonnent les évaluations et appuis pour les enfants âgés de 3 à 5 ans. Les Comités pour l'éducation spécialisée (Committees on Special Education) font le même travail mais pour les élèves âgés de six ans et plus scolarisés en établissements scolaires privés (y compris confessionnels) et à charte (charter schools). Allez sur : [schools](https://schools.nyc.gov).

nyc.gov/academics/specialeducation/contactsresources pour en savoir plus.

Accessibilité aux handicapés

Le Département de l'Éducation s'efforce de garantir l'accès aux cours, activités et services des élèves aux capacités physiques limitées, comme ceux en fauteuil roulant ou ayant besoin d'autres aides. Tous les bâtiments sont régulièrement inspectés pour évaluer leur accessibilité aux élèves handicapés. Glanez d'autres informations sur : schools.nyc.gov/offices/osp/accessibility.

LE SAVIEZ-VOUS ?

L'éducation spécialisée est une forme - pas un lieu - d'accueil.

LES OBJECTIFS DE L'ÉDUCATION SPÉCIALISÉE

- ▶ Supprimer l'écart de réussite entre élèves handicapés et non-handicapés
- ▶ Élargir l'accès des élèves handicapés aux cours d'enseignement général
- ▶ Donner à tous les établissements scolaires la possibilité d'apporter des réponses flexibles aux besoins divers des élèves handicapés

4

Mise en place des appuis d'éducation spécialisée

5

Revue annuelle/réévaluation

de demande de repas scolaires gratuits ou à tarif réduit (School Meals application). Demandez un formulaire imprimé à l'établissement scolaire de votre enfant, ou allez le remplir en ligne à : nyc.applyforlunch.com.

À la carte de nos déjeuners

Les menus de tous les repas scolaires sont publiés en ligne à : schoolfoodnyc.org. Ils sont présentés par grade, les menus végétariens y figurent aussi.

Repas servis l'été

Par le biais du programme estival de restauration (Summer Meals Program), tous les mineurs, de 18 ans et moins, peuvent manger gratuitement dans les locaux des établissements scolaires publics, associations à but non-lucratif, piscines et parcs de la Ville ainsi que dans les centres du Service Logement de la Mairie de New York. Faites le 311 pour savoir où ces repas sont servis près de chez vous.

Élèves sans abri ou en logement précaire

La législation fédérale et les circulaires du Chancelier garantissent à tous les enfants et adolescents sans domicile fixe, ou en situation de logement précaire, le même accès à l'éducation et aux services qu'à n'importe quel autre élève. Renseignez-vous plus avant sur : schools.nyc.gov/sth.

Pour qu'on vous aide à inscrire votre enfant, contactez un Centre d'accueil pour les familles (Family Welcome Center) : schools.nyc.gov/newstudents.

AUTRES SOURCES D'INFORMATIONS

- ▶ Services du Département de la Ville de New York chargés des sans-abris : nyc.gov/dhs
- ▶ Section dédiée aux jeunes fugueurs du Département de la Jeunesse et du Développement de la vie locale de la Ville de New York (DYCD Runaway) : nyc.gov/html/dycd/html/runaway/runaway.shtml
- ▶ Covenant House New York : covenanthouse.org

Élèves non-anglophones (English Language Learners - ELL)

Les élèves qui parlent une langue étrangère et qui apprennent l'anglais, sont appelés des English language learners (littéralement : apprenants de la langue anglaise). Les établissements scolaires s'évertuent à faire en sorte que les élèves non-anglophones sachent parfaitement lire, écrire et parler anglais afin de réussir dans toutes les matières principales et d'avoir le niveau requis par les programmes scolaires du Socle commun.

Identifier les besoins linguistiques

Les établissements scolaires sont chargés de collaborer avec les familles pour identifier les élèves non-anglophones. Les familles des nouveaux élèves répondent à un questionnaire qui permet aux établissements scolaires de savoir quelle langue est parlée à la maison. Quand il s'agit d'une autre langue que l'anglais, les élèves passent un test dont les résultats décideront s'ils ont besoin ou non de soutiens pour mieux maîtriser l'anglais.

Les établissements scolaires rencontreront les familles, de ceux qui nécessitent cette assistance linguistique, pour les

aider à décider quel type de programme pour élèves non-anglophones conviendra le mieux à leur enfant.

Types de programmes

Les élèves non-anglophones ont le choix entre trois types d'appuis scolaires et linguistiques :

Dans les programmes **double-langue (Dual Language)**, les élèves ont des cours dans deux langues : en anglais et dans leur langue, en espagnol, chinois ou français pour ne citer que quelques exemples parmi d'autres. Avec ce programme, ils apprennent à lire, écrire et parler en anglais et dans leur langue. La durée d'instruction consacrée à chaque langue peut varier d'un modèle et d'un établissement scolaire à l'autre.

Dans les programmes **d'éducation bilingue passerelle (Transitional Bilingual Education)**, les élèves ont des cours en anglais et dans leur langue. Au fur et à mesure qu'ils s'améliorent en anglais, ils ont progressivement plus de cours en anglais et moins dans leur langue.

Dans les programmes **d'anglais nouvelle langue (English as a New Language)** ou ENL, les élèves ont des cours en anglais combinés à des appuis dans leur langue. Ils apprennent à lire, écrire et à parler anglais. Ces programmes peuvent varier selon le grade et le niveau en langue des élèves. L'origine, des élèves qui bénéficient de ce programme, est d'une riche diversité linguistique. Ils apprennent l'anglais dans les matières comme les mathématiques, sciences et sciences humaines.

Allez sur : schools.nyc.gov/academics/ell pour en savoir plus sur ces programmes.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Environ 147 000 élèves de la Ville de New York sont classés **English Language Learners (élèves non-anglophones)**.

Enquête sur les élèves bénéficiant d'éducation bilingue



Demandez une carte d'identité de la Ville de New York (IDNYC)

Tous les habitants de la Ville de New York peuvent désormais s'inscrire pour obtenir une IDNYC, une carte d'identité délivrée par les autorités, offerte à toute personne domiciliée dans l'agglomération âgée de plus de 14 ans, quel que soit son statut d'immigré(e). La carte IDNYC est un document sécurisé

qui donne aux résidents de la Ville un accès aux services et bâtiments de la Mairie, y compris aux établissements scolaires publics. En s'enregistrant pour s'en procurer une, les habitants auront un abonnement gratuit aux 33 musées de la Ville, ainsi qu'à ses centres artistiques et salles de spectacles, parcs et jardins, zoos et autres institutions culturelles. Jusqu'au 31 décembre 2015, les New Yorkais ont droit à la carte IDNYC sans que cela leur coûte un centime. Faites le 311 ou visitez nyc.gov/idnyc pour en demander une.



La prise en charge du transport

Les élèves peuvent avoir droit à deux types de prise en charge de leur transport scolaire : totale ou à demi-tarif (en bus de ville).

Prise en charge totale : Transport en bus scolaire jaune ou Métrocard gratuite valable dans le métro et les bus de la MTA

À demi-tarif (en bus de ville) : La Métrocard offerte n'est valable que dans les bus de la MTA

Le grade et la distance domicile-établissement scolaire déterminent le droit d'un(e) élève à la prise en charge de son transport.

Le transport des élèves est pris en charge, complètement ou via le réseau de bus urbain, comme suit :

Du Kindergarten au 2^e grade

- ▶ Trajet domicile-établissement scolaire inférieur à ½ mile – Prise en charge demi-tarif (réseau de bus urbain)
- ▶ Trajet domicile-établissement scolaire supérieur ou égal à ½ mile – Prise en charge totale

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le Département de l'Éducation de la Ville de New York affrète 7 000 bus scolaires. C'est le deuxième plus grand parc de véhicules comparables dans le monde.

Du 3^e au 6^e grade

- ▶ Trajet domicile-établissement scolaire inférieur à ½ mile – Pas de prise en charge
- ▶ Trajet domicile-établissement scolaire supérieur ou égal à ½ mile – Prise en charge demi-tarif (réseau de bus urbain)
- ▶ Trajet domicile-établissement scolaire supérieur ou égal à 1 mile – Prise en charge totale

Du 7^e au 12^e grade

- ▶ Trajet domicile-établissement scolaire inférieur à ½ mile – Pas de prise en charge
- ▶ Distance domicile-établissement scolaire supérieur ou égal à ½ mile mais inférieur à 1,5 mile – Prise en charge demi-tarif (réseau de bus urbain)
- ▶ Trajet domicile-établissement scolaire supérieur ou égal à 1,5 mile – Prise en charge totale

Pour trouver réponse à vos questions sur le transport, visitez : schools.nyc.gov/offices/transportation ou composez le (718) 392-8855.

À l'aide des règles et principes de **discipline et sécurité**, on veille à ce que les établissements scolaires offrent un cadre où les élèves sont à l'aise, respectés et en sécurité. Découvrez comment prévenir le harcèlement et y réagir. Les initiatives telles que Respect pour Tous, le nouveau Code de discipline et les nouvelles règles d'usage des téléphones portables, ainsi que les directives relatives aux médias sociaux favorisent et encouragent les bons comportements des élèves et l'attitude positive du personnel et de l'ensemble des acteurs de la vie scolaire.

Code de discipline des élèves

Le Code de discipline concourt à la défense d'un environnement scolaire où règne la sécurité, permettant aux élèves de s'épanouir dans leurs relations aux autres et de progresser en classe. Tous les acteurs de la vie scolaire doivent connaître et comprendre les règles générales de comportement des élèves et conséquences en cas d'infraction. Le Code de discipline donne, aux établissements scolaires, la possibilité de gérer les actes répréhensibles par le conseil, l'orientation et la prise en charge, et d'enseigner aux élèves comment développer des qualités relationnelles constructives.

Il s'applique à tous les élèves du Kindergarten au 12e grade, avec une section qui concerne ceux du Kindergarten au 5e grade et une autre ceux du 6e au 12e grade. Chaque section décline cinq degrés d'infraction par rapport aux actes à sanctionner, du simple refus de coopérer aux actes violents, ainsi qu'une série de sanctions et de modalités d'accompagnement. Parmi les mesures d'accompagnement possibles, on peut citer le suivi en consultations, la médiation et la convocation en entretien. Quant aux sanctions, elles peuvent se traduire par un entretien avec les parents, des périodes de retenue ou une exclusion temporaire.

Lisez attentivement le Code de discipline dans son intégralité et discutez-en avec votre enfant. Vous pouvez vous le procurer sous format imprimé à son établissement scolaire ainsi qu'en ligne en allant à : schools.nyc.gov/disciplinecode.

OÙ LE CODE DE DISCIPLINE S'APPLIQUE-T-IL ?

- ▶ Dans l'enceinte scolaire, avant, durant et après les heures de classe
- ▶ Durant les déplacements dans les véhicules affrétés par le Département de l'Éducation de la Ville de New York
- ▶ Lors des fêtes, manifestations et autres événements patronnés par les établissements scolaires
- ▶ En dehors des locaux et terrains scolaires dès lors que le comportement d'un(e) élève trouble le déroulement de l'instruction ou la vie des acteurs impliqués dans les établissements scolaires

Directives relatives à l'usage des médias sociaux

Que ce soit dans ou en dehors du cadre scolaire, les élèves doivent utiliser les médias sociaux avec responsabilité. Appuyez-vous sur ces directives pour parler à votre fils(fille) des échanges en ligne. Les directives relatives à l'usage des médias sociaux...

- ▶ Donnent des idées pour se créer une judicieuse empreinte numérique
- ▶ Expliquent comment réagir aux messages dangereux et autres informations blessantes
- ▶ Suggèrent comment utiliser les médias sociaux de manière positive





Trouvez l'intégralité des directives relatives à l'usage des médias sociaux et un guide pour les parents à : schools.nyc.gov/socialmedia.

Règles et principes d'usage des téléphones portables

Tous les élèves sont désormais autorisés à avoir leur téléphone cellulaire, appareils informatiques et baladeurs audio dans l'enceinte scolaire. Chaque école, collège et lycée a défini son propre règlement en la matière. Les élèves qui apportent leur téléphone portable en classe doivent l'utiliser dans les limites du règlement applicable dans leur établissement scolaire. Ceux qui ne le respectent pas peuvent se voir confisquer leur appareil.

Les téléphones doivent restés éteints durant tous les questionnaires, tests et épreuves en salle de classe ou d'examen, et durant les exercices d'entraînement de sécurité incendie ou de préparation aux situations d'urgence. Leur usage est interdit dans les vestiaires et toilettes. Rappelez à votre enfant comment se servir de son téléphone mobile de manière responsable et sans se mettre en danger : il est conseillé aux enfants et adolescents d'éviter de circuler en montrant à tout le monde qu'ils ont un téléphone portable.

Les familles sont invitées à s'adresser au coordinateur des parents ou au chef de l'établissement scolaire de leur enfant s'ils ont des questions sur le règlement applicable à l'usage des téléphones portables.

Préparation aux situations d'urgence et protocoles d'intervention

Tous les établissements scolaires ont des procédures de préparation aux situations d'urgence et un Plan de sécurité scolaire (School Safety Plan). Ils doivent aussi faire des exercices d'entraînement et suivre d'autres instructions pour mettre leur plan d'intervention à l'épreuve. Les familles peuvent trouver de la documentation supplémentaire sur ces protocoles d'intervention, traduite dans plusieurs langues, auprès de l'école, du collège ou lycée de leur enfant.

Types d'exercices d'entraînement aux situations d'urgence

Chaque établissement scolaire se prépare aux situations d'urgence en s'entraînant à trois types de mesures : l'évacuation, la mise à l'abri et le confinement. Les formations à la préparation aux situations d'urgence se dérouleront à divers moments tout au long de l'année. Parlez au personnel de l'établissement scolaire de votre enfant pour en savoir plus.

La fiche des personnes à contacter en cas d'urgence

L'établissement scolaire de votre enfant conserve une Fiche des personnes à contacter en cas d'urgence dans ses dossiers pour être sûr de pouvoir vous joindre, vous ou une personne qui peut s'occuper de votre enfant, en cas d'urgence. Assurez-vous que vous avez bien transmis le nom des adultes qui peuvent aller chercher votre enfant en cas d'urgence et leur bon numéro de téléphone.

La version du Plan de sécurité destinée aux parents est mise à disposition du public dans chaque établissement scolaire. Allez à : schools.nyc.gov/offices/osyd/emergencyreadiness pour en savoir plus.

Respect pour Tous et le harcèlement

Chaque élève et employé(e), draine, avec lui(elle), la richesse de la diversité culturelle de la Ville de New York et le désir de respect des uns des autres, dans nos établissements scolaires publics. L'agression verbale et physique n'a pas sa place dans nos établissements scolaires. Le Département de l'Éducation s'évertue à entretenir un cadre d'études, exempt de harcèlement, d'intimidation, de brimades ou de discrimination de quelque sorte, où tout le monde est épaulé et en sécurité. Informez-vous davantage sur : schools.nyc.gov/respectforall.



Prévenir le harcèlement

Les familles jouent un rôle important dans la prévention du harcèlement. Aidez votre enfant à comprendre ce qu'est le harcèlement en suivant les conseils suivants :

- ▶ Expliquez de quoi il s'agit et comment l'affronter sans prendre de risques
- ▶ Parlez souvent avec votre enfant et écoutez-le(la)
- ▶ Interrogez-le(la) sur ce qui se passe en classe, dans l'établissement scolaire, sur ses amis, craintes et soucis
- ▶ Soyez attentif(ve/s) aux changements, comme une faible estime de soi, un sommeil difficile ou le fait qu'il(elle) évite d'aller en classe ou de se retrouver en contact avec les autres

Surveillez aussi ce qu'il(fait) en ligne ou sur les appareils technologiques modernes : on parle de cyber-harcèlement quand les jeunes se harcèlent par l'intermédiaire de l'ordinateur, des textos, médias sociaux et autres engins électroniques.

Veillez à ce que votre fils(fille) sache ce qu'il importe de dire quand il(elle) se sent menacé(e) ou harcelé(e). Alertez immédiatement le chef de son établissement scolaire. Renseignez-vous plus avant sur la manière dont vous pouvez parler à votre enfant du harcèlement et comment prévenir ce type de comportement en allant sur : stopbullying.gov.

Signaler une situation de harcèlement

Le harcèlement n'est toléré sous aucune forme. Il peut se manifester par des actes d'intimidation, de discrimination ou de pressions. Il peut être physique, verbal, écrit ou miner les relations à autrui. Ce type de comportement à l'encontre des élèves est interdit quel qu'en soit l'auteur.

Les élèves qui estiment avoir été victimes de pressions, d'intimidations, de discrimination ou de harcèlement, perpétrés par un de leur pair ou un membre du personnel, sont fortement encouragés à signaler les faits à un adulte sur le champ. Tous les élèves au courant d'une situation de harcèlement doivent aussi alerter quelqu'un qui travaille dans l'enceinte scolaire, de tels actes, ou en parler au référent Respect pour Tous dont le nom figure sur les affiches mises sur les murs de l'établissement scolaire. Les élèves peuvent aussi dénoncer un tel comportement par email en écrivant à : respectforall@schools.nyc.gov.

Harcèlement d'un(e) élève par un(e) employé(e)

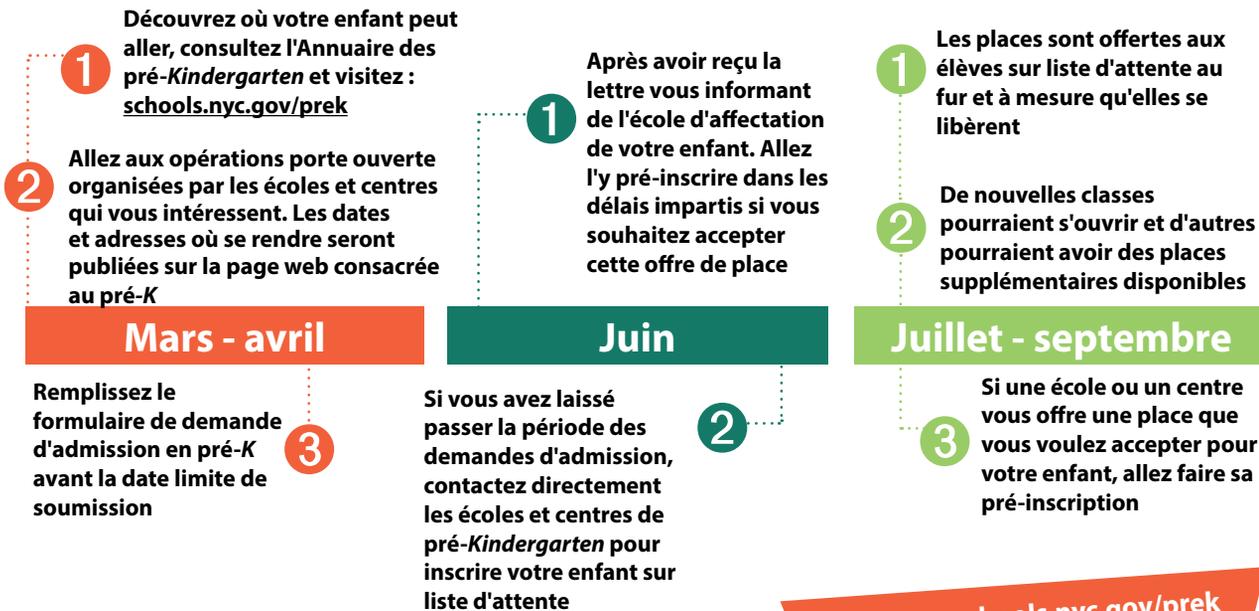
Signalez des faits de harcèlement, discrimination, brimades et d'intimidation d'un(e) élève par un(e) employé(e) au Bureau de l'égalité des chances (Office of Equal Opportunity). Portez plainte sur : schools.nyc.gov/oeocomplaintform, ou par téléphone au (877) 332-4845. Visitez : schools.nyc.gov/oeo pour y trouver davantage d'informations.

Transferts pour raisons de sécurité

Si vous avez l'impression que votre enfant est en danger dans son établissement scolaire actuel, rencontrez l'un des membres du personnel scolaire pour faire part de vos craintes. Si un transfert dans un autre établissement scolaire pour raisons de sécurité s'avère nécessaire, voyez avec le sien les pièces, afférentes au problème de sécurité, à rassembler. L'établissement scolaire est tenu d'en faire la demande, et de joindre tous les justificatifs au dossier déposé, auprès du Centre d'accueil pour les familles (Family Welcome Center) compétent. Renseignez-vous plus avant en allant sur : schools.nyc.gov/schools/transfers, ou en appelant au : (718) 935-3500.

Le **pré-Kindergarten** apprend aux enfants à trouver des solutions aux problèmes, à lire, poser des questions, développer le langage et à travailler avec les autres. Tous les enfants de quatre ans, qui habitent la Ville de New York, peuvent être accueillis gratuitement en pré-K, par journées complètes, et y bénéficier d'un enseignement de qualité. Des classes de pré-Kindergarten (ou pré-K) sont ouvertes dans tous les quartiers, dans les écoles et Centres d'éducation de la Petite enfance (New York City Early Education Centers - NYCEEC).

CALENDRIER DE L'ADMISSION EN PRÉ-KINDERGARTEN



Allez sur : schools.nyc.gov/prek pour en savoir plus.



LE PRE-K POUR TOUS

Tous les enfants nés en 2011, qui habitent la Ville de New York, ont le droit d'aller en pré-K durant l'année scolaire 2015-2016. Visitez schools.nyc.gov/prek pour en savoir plus sur les classes de pré-Kindergarten des écoles publiques et des Centres d'éducation de la Petite enfance de la Ville de New York (NYCEEC).



Pourquoi le pré-Kindergarten est-il important ?

Le pré-Kindergarten pose les fondations d'une future réussite. En pré-K, les enfants enrichissent leur vocabulaire, apprennent à lire, compter et à éveiller leurs qualités socio-affectives, autant d'atouts qui les aideront à réussir en Kindergarten, à l'école primaire et dans la vie. Les études montrent qu'une instruction précoce entraîne de meilleures performances scolaires les années suivantes.

Qu'apprend-on à mon enfant ?

Les enfants apprennent à identifier les nombres, à reconnaître et écrire les lettres, à poser des questions, attendre leur tour et à partager avec leurs camarades de classe. Ils acquièrent du vocabulaire et développent le langage en discutant avec leurs enseignants et les autres enfants de leur classe, et via les livres, les poésies et les comptines. Les activités artistiques leur permettent de s'exprimer par le dessin, la peinture, la sculpture et d'autres formes d'Art. Ils participent au groupe en jouant à faire semblant d'être telle ou telle personne.

Cinq domaines d'apprentissage en pré-Kindergarten

En pré-K, l'instruction et le jeu éveillent et développent les capacités des élèves dans cinq domaines :

- 1. Apprendre à apprendre** : Les élèves apprennent à résoudre des problèmes et à enrichir leurs connaissances. Ils éveillent leur imagination et curiosité.
- 2. Santé et développement physique** : Les élèves apprennent à coordonner leurs mouvements et pratiquent des activités physiques. Ils acquièrent des connaissances sur la santé, en particulier celle du physique.
- 3. Épanouissement social et affectif** : Les élèves tissent des relations positives, apprennent à exprimer leurs émotions et à adapter leurs habitudes.
- 4. Communication, langage, éveil à l'écrit** : Les élèves apprennent à poser des questions, à exprimer leurs idées et points de vue. Ils développent aussi leurs capacités à produire, comprendre et communiquer du sens.
- 5. Comprendre le monde** : Les élèves étoffent leur connaissance du monde qui les entoure et apprennent à appliquer leurs savoirs dans des matières comme les mathématiques, les sciences, sciences humaines et l'expression artistique.

Apprendre ailleurs qu'en classe

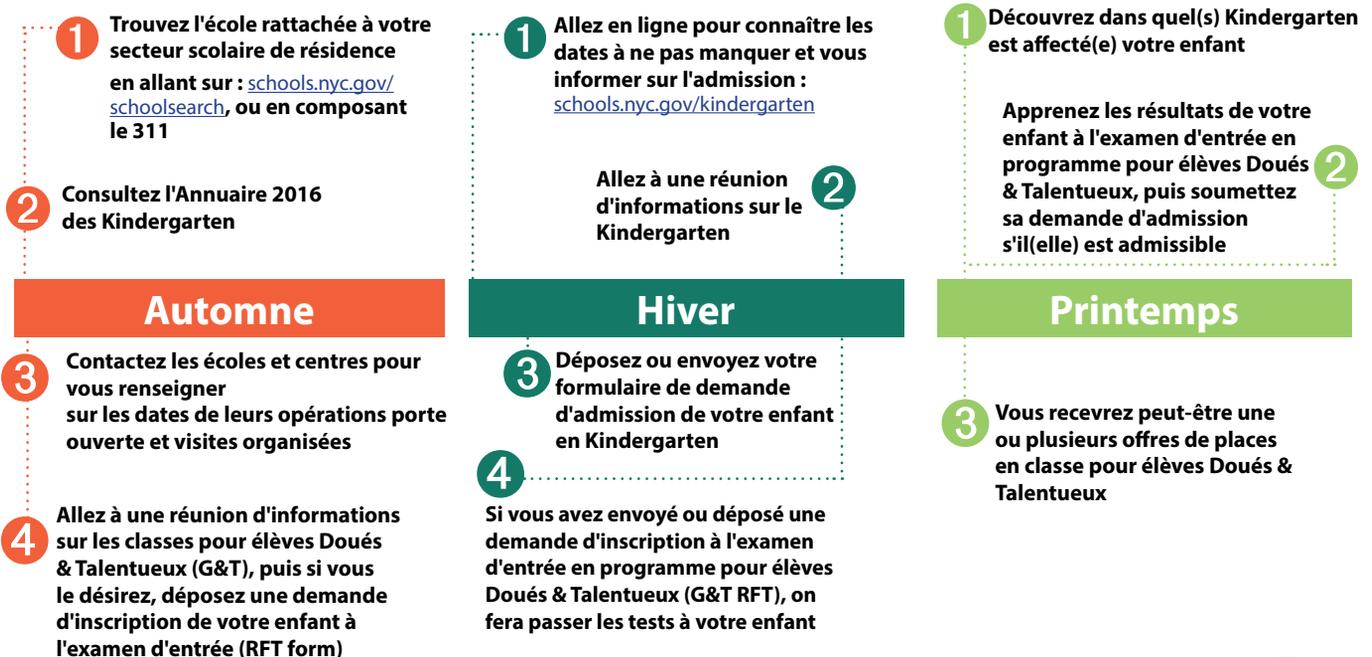
L'éducation des jeunes enfants débute bien avant qu'ils aient passé le pas de l'école pour la première fois. Guidez votre enfant pour qu'il(elle) acquière connaissances et compétences au-delà du cadre scolaire afin d'enrichir ce qu'il(elle) sait et est capable de faire. Allez sur : schools.nyc.gov/preklearn pour en savoir plus et où trouver d'autres informations.

Élèves Doués & Talentueux (Gifted & Talented - G&T)

Les programmes pour élèves Doués & Talentueux (G&T) comblent les besoins de ceux qui sont particulièrement brillants. Ils visent à leur dispenser des cours accélérés, rigoureux et spécialisés. Les parents, des élèves qui entrent en *Kindergarten*, 1^{er}, 2^e ou 3^e grade, ont le droit d'y demander l'admission de leur enfant, l'entrée en programme G&T se faisant sur test d'entrée.

Glanez d'autres informations sur : schools.nyc.gov/giftedandtalented.

CALENDRIER DE L'ADMISSION EN KINDERGARTEN



Renseignez-vous plus avant sur : schools.nyc.gov/elementary.

L'école primaire développe la capacité des élèves à maîtriser l'acte d'apprentissage. En classe, les élèves apprennent à développer la créativité, l'esprit critique et la capacité à trouver solution aux problèmes dont ils auront besoin pour surmonter les défis à relever dans les grades suivants. Les années d'école primaire permettent d'acquérir les bases de la lecture, de l'écriture, écoute, expression orale, des mathématiques, sciences dures et sciences humaines, de l'éducation physique et à la Santé et de l'expression artistique.

En Kindergarten

Apprendre à lire est essentiel. Les élèves apprennent l'alphabet, le son des lettres et de leurs combinaisons, et comment prononcer les mots. Les enseignants leur lisent souvent des histoires. Les élèves partagent ce qu'ils pensent et ressentent en parlant, dessinant et en écrivant. Ils découvrent des musiques, mouvements et l'art de jouer. En mathématiques, ils découvrent les nombres, ce qu'ils représentent. Ils apprennent à compter jusqu'à 100 et à faire des additions et soustractions de base avec des nombres jusqu'à 10. Ils s'instruisent sur les gens de leur famille, école et quartier/pays ou communauté. Ils étudient les animaux et les plantes. Ils voient de quoi les choses se composent, comment les décrire et les mesurer.

En premier grade

Histoires et textes documentaires enrichissent le vocabulaire des élèves. En mathématiques, ils comprennent les nombres entiers et le sens de la place des chiffres quand on les écrit (unités, dizaines etc.). Ils apprennent à soustraire des nombres jusqu'à 20, décrire les formes et lire l'heure. Les cours de sciences abordent les similitudes et différences des espèces animales, les propriétés des solides, liquides et des gaz, ainsi que l'origine des saisons. Les élèves chantent et découvrent le rythme.

En deuxième grade

Les élèves développent leurs compétences en lecture et écriture à l'aide de textes variés. Ils corrigent leur travail et se posent les questions : Qui ? Quoi ? Quand ? Où ? Pourquoi ? et Comment ? quand ils lisent un texte. En mathématiques, ils résolvent des problèmes, additionnent et soustraient des nombres jusqu'à 100, apprennent à manipuler les fractions et les unités de mesures comme la monnaie par exemple. Ils étudient l'histoire et la géographie de la Ville de New York et comprennent comment fonctionne le gouvernement local. En sciences, ils abordent des chapitres qui vont de « La Terre et sa composition » à « Pourquoi et comment se déplacent les objets ? ».

En troisième grade

Les élèves organisent les informations en rédigeant des textes où ils développent complètement les idées. Ils apprennent à multiplier et diviser des nombres inférieurs ou égaux à 100 et à résoudre des problèmes en utilisant multiplications et divisions. On leur présente les populations et pays du monde. En sciences, ils décrivent et comparent les objets et étudient les sons et la chaleur. Ils découvrent les mécanismes simples et comment la faune et la flore vivent et s'adaptent.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Le programme 529 College Savings de l'État de New York offre aux familles, qui mettent de l'argent de côté pour financer les études universitaires de leurs enfants, la possibilité de bénéficier d'importantes déductions d'impôts. Tout proche ou ami d'un futur étudiant peut ouvrir un compte épargne qui contribuera au paiement des études de ce dernier à l'université. Visitez : nysaves.org pour en savoir plus.

Aider votre enfant à se préparer à aller à l'école lui montre qu'il est important d'y aller et d'apprendre de nouvelles choses. C'est aussi lui prouver que durant sa scolarité, vous serez un(e) véritable partenaire à ses côtés.

En quatrième grade

Les élèves identifient le thème et l'idée principale des textes, prennent des notes, font des recherches et organisent les informations. Ils résolvent des problèmes à étapes multiples et apprennent à ajouter, soustraire et multiplier les fractions. On leur montre comment mesurer les angles, volumes, masses et le temps. Ils étudient l'histoire et les institutions de l'État de New York et observent la faune, la flore et différents milieux naturels. En sciences, on aborde l'électricité, le magnétisme, et les interactions entre l'eau, la terre et l'air.

Voir page 7 *Les performances des élèves et les règles de passage en classe supérieure* pour en savoir plus.

En cinquième grade

Les élèves se préparent aux défis des programmes scolaires de collège en lisant des textes plus difficiles, en développant leur vocabulaire et adoptant des tactiques pour deviner le sens des mots qu'ils ne connaissent pas. Ils comprennent les parties du discours à prendre au figuré, font des explications et des résumés de textes, et partagent leurs propres interprétations en argumentant leurs propos. En mathématiques, on aborde les nombres décimaux à deux chiffres après la virgule. On étudie la géométrie, les mesures, les exposants et des fractions plus complexes. Le programme prévoit de la géographie, l'étude des cultures occidentales et des sociétés primitives de l'hémisphère ouest, des cours de sciences de la Terre, sur les écosystèmes, la santé et l'alimentation.

Soyez prêts
pour le collège

Se préparer : en 4^e grade

Aidez votre enfant à avoir de bonnes notes et à mieux connaître les différentes filières et types de cours offerts au collège (middle school). La procédure de demande d'admission en collège varie en fonction du district.

Demander son admission : en 5^e grade

Allez aux opérations porte ouverte et aux salons des établissements scolaires (school fair). Renseignez-vous sur les formalités et critères d'admission afin de trouver le bon collège pour votre enfant. Vous avez le choix parmi une large palette de collèges publics de quartier (district middle school) et à charte (charter middle school). Pensez à la manière dont les centres d'intérêt et objectifs de votre enfant peuvent coïncider avec les cursus offerts dans les différents établissements scolaires.

CALENDRIER DE L'ADMISSION AU COLLÈGE

- 1 **Consultez l'Annuaire des collèges (en ligne à : schools.nyc.gov/middle, ou l'exemplaire mis à disposition par l'école de votre enfant)**
- 2 **Voyez le conseiller d'éducation (guidance counselor) de l'école de votre enfant pour discuter des différents collèges et filières possibles, ainsi que du formulaire RFT de demande d'inscription à un examen d'entrée en collège**



- 1 **Vous recevrez un formulaire de demande d'admission en collège (middle school application) à remplir**
- 2 **Calculez de combien de temps votre enfant aura besoin pour aller dans chaque collège**

Année du 5^e grade

Septembre - Novembre

Voyez quel est votre choix d'établissements scolaires et les modalités d'admission

- 3 **Joignez directement les établissements pour savoir s'ils organisent des opérations porte ouverte ou des réunions d'information**
- 4 **Allez aux Salons des collèges de district (District Middle School Fairs) et à d'autres manifestations annoncées sur : schools.nyc.gov/middle**

Novembre - Décembre

Faites votre demande d'admission

- 3 **Remettez votre formulaire de demande d'admission au conseiller d'éducation (guidance counselor) de votre enfant :**
 - ✓ Attribuez un rang à chaque établissement scolaire de votre classement
 - ✓ Signez le formulaire
 - ✓ Faites une photocopie de votre formulaire rempli et demandez un reçu après l'avoir remis

Apprendre en dehors du cadre scolaire

Aidez votre enfant à élargir ses connaissances au-delà des murs de la salle de classe

RESSOURCES ET CULTURE LOCALES

- ▶ nycgovparks.org
- ▶ nypl.org
- ▶ bklynlibrary.org
- ▶ queenslibrary.org
- ▶ coolculture.org/parents/getting-started
- ▶ nyhistory.org/childrens-museum

LECTURE

- ▶ reading.org/informationfor/parents.aspx
- ▶ rtinetwork.org/parents-a-families
- ▶ guysread.com
- ▶ readingrockets.org/audience/parents
- ▶ read.gov/cfb

MATHÉMATIQUES

- ▶ familymath.org
- ▶ mathforum.org

SCIENCES

- ▶ nsta.org/parents
- ▶ ssec.si.edu
- ▶ kids.nationalgeographic.com
- ▶ pbs.org/parents
- ▶ sesamestreet.org/parents



1

Passez les étapes de sélection que chaque collège requiert à l'entrée, auditions, entretiens, examens ou jury évaluant un recueil de travaux par exemple



1

Vous recevrez la lettre d'affectation de votre enfant où figurera le nom du collège où il(elle) est pris(e)

2

Les familles qui, suite à leur demande d'admission de leur enfant dans un nouveau collège/new middle school (demande facultative), ont reçu 2 offres de place (dans 2 établissements différents), doivent décider laquelle accepter et prévenir le conseiller d'éducation de leur choix

Janvier – Février

Passez toutes les étapes de sélection à l'entrée



Mars

Demandez une place dans un nouveau collège/new middle school (facultatif)

Après l'avoir reçu, retournez, au conseiller d'éducation de votre enfant, votre formulaire de demande d'admission dans un nouveau collège

1

Mai

Découvrez où votre enfant est affecté(e)

3

Les familles qui désirent contester l'affectation de leur enfant doivent en aviser son établissement scolaire et remplir un formulaire de demande d'appel (appeal application)

Visitez : schools.nyc.gov/middle pour en savoir plus.

Le collège (Middle School) est un moment charnière décisif dans le bon déroulement de la scolarité et l'épanouissement social d'un(e) jeune. C'est une période de transition où peuvent se produire de nombreux changements physiques, affectifs et dans les rapports à autrui. Les pré-adolescents ont parfois des problèmes d'estime de soi, de confiance et d'autonomie mais ils ont toujours besoin des repères de leurs parents pour s'orienter. Il est capital de rester impliqué(e) et de savoir ce que vit votre enfant. Ces années posent les bases sur lesquelles ils s'appuieront au lycée et au-delà quand ils feront le tour des études universitaires possibles et s'y prépareront.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Les collégiens ont tendance à se laisser distraire des études. Parlez avec le conseiller scolaire ou le principal pour savoir comment maintenir votre enfant sur la bonne voie.

En sixième grade

C'est au principal du collège de décider le temps alloué à l'enseignement de chaque discipline, excepté pour l'éducation physique et à la santé, sujette à des contraintes particulières. Les élèves de sixième grade lisent une large variété d'écrits. Ils analysent le choix des mots et le point de vue des auteurs, ainsi que le style et la structure des textes. Ils rédigent des récits et des textes argumentatifs, en veillant davantage à utiliser le langage et le ton qui conviennent. En mathématiques, ils étudient les quotients, les équations à une inconnue, l'algèbre et les statistiques. Ils apprennent quelles sont les différentes formes d'énergie et explorent la diversité de la vie sur Terre. Les cours de sciences humaines leur font découvrir la géographie et l'histoire de l'hémisphère est de la planète, l'environnement et la géographie de l'Afrique, de l'Asie, de l'Europe et de l'Australie, ainsi que les civilisations primitives.

En septième grade

Les élèves rédigent des textes de genres variés, y compris des compositions écrites où plusieurs points de vue s'affrontent. Ils approfondissent leurs connaissances

des taux et ratios pour résoudre des problèmes avec des proportions et pourcentages. En géométrie, ils étudient les aires, surfaces, périmètres et volumes. Ils ont des cours sur les phénomènes naturels qui ont modifié la surface de la Terre au fil du temps et sur la façon dont la matière et l'énergie se comportent. Ils voient aussi l'équilibre dynamique entre les êtres humains et les autres organismes vivants. On les instruit sur l'histoire, de la Ville, de l'État et du pays, de l'époque précoloniale à la Guerre Civile. Ils enrichissent aussi leurs connaissances et talents en arts visuels, musique, danse, spectacle et théâtre.

En huitième grade

Les élèves de huitième grade interprètent et analysent une gamme de textes qui les prépareront aux exigences du lycée. Ils étudient différentes techniques d'écriture

LE SAVIEZ-VOUS ?

Les cours suivis, les notes, le nombre d'absences et retards et les résultats obtenus aux examens d'État, des élèves de septième grade, ont tous un impact sur leur admission au lycée. Voyez avec le conseiller d'éducation (guidance counselor) ou le principal du collège pour aider votre fils(fille) à demander à faire des travaux scolaires, ou à suivre des cours, qui lui donneront un atout supplémentaire par rapport à ceux qui s'en tiennent aux minima requis.

comme les analogies, les allusions ou l'ironie. Ils évaluent aussi la logique et le raisonnement de textes argumentatifs. En mathématiques, ils utilisent des représentations graphiques pour résoudre des équations algébriques, appliquent le théorème de Pythagore pour trouver la solution de problèmes de géométrie et apprennent à analyser des figures planes et dans l'espace. Ils étudient les conséquences de l'action et de la présence humaines sur l'environnement et sur notre propre santé. Un autre chapitre leur montre comment les Lois du mouvement expliquent comment les objets se déplacent sur Terre et à travers le Système solaire. En sciences humaines, ils continuent leur étude de la Reconstruction, de l'industrialisation, des mouvements réformateurs, des grandes guerres mondiales et de l'Amérique contemporaine. Ils enrichissent aussi leurs connaissances et talents en arts visuels, musique, danse, spectacle et théâtre.

Voir page 7 *Les performances des élèves et les règles de passage en classe supérieure* pour en savoir plus.



LE SAVIEZ-VOUS ?

N'attendez pas que votre fils(fille) soit au lycée pour planifier ses études universitaires. Assurez-vous qu'il(elle) a de bonnes notes et s'investit dans des activités dès le début.

COURS OBLIGATOIRES EN 7^E ET 8^E GRADE

| Matière | 7 ^e grade | 8 ^e grade |
|--|---|---------------------------------|
| Art de la langue anglaise (English Language Arts - ELA) | Toute l'année | Toute l'année |
| Sciences humaines (social studies) | Toute l'année | Toute l'année |
| Mathématiques | Toute l'année | Toute l'année |
| Sciences | Toute l'année | Toute l'année |
| Langues étrangères (Languages Other than English - LOTE) | Une année complète avant la fin du 8 ^e grade | |
| Éducation physique | Toute l'année | Toute l'année |
| Santé | Un semestre | |
| Expression artistique | Deux semestres (une année complète), dans au moins deux des disciplines suivantes : arts visuels, musique, danse ou théâtre | |
| Technologie | Toute l'année | |
| Recherches, manipulation de données et usage de la bibliothèque | Une séance de cours par semaine | Une séance de cours par semaine |
| Plan de carrière et formation professionnelle | Plage de temps définie par chaque collège | |
| Compétences professionnelles et extra-scolaires | Trois-quarts d'une année dans l'un des deux grades | |
| Éducation bilingue et/ou anglais pour non-anglophones (English as a Second Language - ESL) | Dépend des besoins de chaque élève | |

Soyez prêts
pour le lycée

Se préparer : en 6^e et 7^e grade

Cherchez des établissements scolaires et cursus qui coïncident avec les centres d'intérêt de votre fils(fille), puis renseignez-vous sur les critères et modalités d'admission de chacun en consultant l'Annuaire des lycées. Il y a plus de 400 lycées et ils proposent en tout plus de 700 cursus et filières.

Demander son admission : en 8^e grade*

Allez aux salons des lycées (school fairs), aux réunions d'information et aux opérations porte ouverte. Visitez schools.nyc.gov/high pour en savoir plus.

*Les élèves de 9^e grade (non-redoublants) sont aussi autorisés à soumettre un nouveau formulaire de demande d'admission pour être pris en 10^e grade dans l'un des lycées qu'ils souhaitent.

Année
du 8^e
grade

CALENDRIER DE L'ADMISSION AU LYCÉE

Septembre - Novembre

Voyez quel est votre choix d'établissements scolaires et les modalités d'admission

1 Lisez l'Annuaire des lycées et le Guide des élèves sur les lycées spécialisés (l'annuaire de 2016 sera publié en ligne en juin sur : schools.nyc.gov/high, vous pouvez aussi vous le procurer auprès de l'établissement scolaire de votre enfant)

2 Cherchez un lycée en fonction des matières qui intéressent votre fils(fille), de votre borough, de la taille des établissements, et plus encore, en allant sur : schools.nyc.gov/schoolsearch. Rencontrez le conseiller d'éducation (guidance counselor) pour vous renseigner sur l'examen d'entrée en lycée spécialisé (Specialized High Schools Admissions Test - SHSAT) et les auditions de sélection des filières artistiques

3 Joignez directement les établissements pour savoir s'ils organisent des manifestations spéciales, des opérations porte ouverte, ou des visites guidées d'élèves

4 Allez au Salon des lycées (High School Fair) de la Ville, à ceux de boroughs et à d'autres manifestations. Consultez le calendrier sur : schools.nyc.gov/choicesenrollment/calendar

Octobre - Décembre

Faites une demande d'admission en lycée lors de la 1^{ère} répartition des places (round 1)

1 On vous donnera le formulaire de demande d'admission pour la 1^{ère} répartition des places (Round 1 high school application) à remplir

2 Passez toutes les épreuves de sélection d'entrée des lycées où vous demandez une place (examen d'entrée en lycée spécialisé - SHSAT, auditions, entretiens, présentation d'un recueil de travaux, tests, présence aux opérations porte ouverte)

3 Calculez combien de temps prend le trajet pour vous rendre dans chaque lycée

4 Remettez votre demande, d'admission en lycée pour la 1^{ère} répartition des places, à votre conseiller d'éducation (guidance counselor) au plus tard le 1^{er} décembre 2015 :

- ✓ Vous pouvez y lister jusqu'à 12 différents cursus ou lycées souhaités
- ✓ Vérifiez que le code sur vous avez mis pour chaque lycée ou cursus (program) souhaité est le bon sur votre formulaire
- ✓ Faites une photocopie de votre formulaire rempli et demandez un reçu à votre conseiller d'éducation (guidance counselor) après lui avoir remis

Mars

Après avoir reçu les résultats de la 1^{ère} répartition des places aux lycéens (Round 1), faites éventuellement une demande d'admission pour la deuxième (Round 2).

1 Vous serez informés de la ou des places qu'on offre à votre fils(fille) suite à la 1^{ère} série d'affectation des élèves (Round 1) et des résultats du SHSAT

2 Les élèves qui ne sont pas affectés dans un lycée suite au Round 1 sont obligés de faire une demande d'admission pour le Round 2. Ceux qui veulent tenter leur chance dans d'autres lycées et cursus peuvent aussi faire une demande d'admission au Round 2. Ceux qui ont été pris dans des lycées/cursus suite à la 1^{ère} répartition des places (Round 1) ET à la 2^e (Round 2), ne peuvent pas conserver la première place qu'on leur a offerte (au Round 1). Parlez-en avec le conseiller d'éducation (guidance counselor) pour en savoir plus.

4 Remettez votre demande d'admission pour la 2^e répartition des places en lycée (Round 2 application) à votre conseiller d'éducation (guidance counselor) avant la fin mars

3 Allez au Salon des lycées de la 2^e répartition des places (Round 2 Fair)

Le lycée est une période qui stimule l'enthousiasme des élèves qui ont désormais un plus grand choix, cette toute nouvelle liberté se combinant toutefois avec davantage de responsabilités. Les lycéens se focalisent sur le choix d'un établissement universitaire et d'un parcours professionnel. Leurs notes et travail en cours, activités parascolaires, stages en milieu professionnel et expériences de bénévolat au service des autres jouent un rôle capital. Votre fils(fille) aura besoin d'aide pour hiérarchiser ses priorités et être à la hauteur de ce qu'on attend de lui(d'elle).

Cours

Du 9^e au 12^e grade, les élèves ont plus de liberté pour sélectionner le type de cours qu'ils prendront. Ils sont tenus d'étudier un certain nombre de matières principales mais ont un choix de cours et des contraintes propres à leur lycée ou cursus. Bien qu'il y ait des directives pour définir les

enseignements par grade, certains cours peuvent être suivis plus tôt ou plus tard, et les élèves ont aussi la possibilité de prendre des cours qui vont plus loin. On conseille aux lycéens de gonfler le plus possible leur emploi du temps avec des disciplines plus difficiles et rigoureuses, de tirer profit des cours à option et des possibilités de soutien supplémentaire si nécessaire.

Conditions à remplir pour valider sa fin d'études secondaires avec un diplôme

Pour sortir du lycée diplômé en poche, tous les élèves doivent avoir accumulé 44 crédits scolaires (course credits) en anglais, mathématiques, sciences humaines (social studies), sciences, langue étrangère, éducation physique, santé et expression artistique. Il faut qu'ils aient aussi réussi cinq épreuves des examens Regents de l'État de New York (ou d'autres tests homologués par l'État) qui mesurent ce que les élèves ont appris en cours.

Pour obtenir un diplôme Regents, ils doivent avoir eu 65 aux cinq épreuves des examens de l'État de New York du même nom (ou d'autres tests homologués par l'État). Pour démontrer qu'ils sont particulièrement brillants en classe, les élèves peuvent également décrocher un diplôme Regents avancé (Advanced Regents diploma). Ce diplôme est délivré aux candidats qui remplissent tous les critères d'obtention du

diplôme Regents, réussissent quatre épreuves Regents, ou examens homologués par l'État, supplémentaires (soit neuf épreuves en tout), et choisissent d'étudier un certain nombre de langues étrangères à la place des cours à option.

Voyez avec le conseiller d'éducation (guidance counselor) de votre fils(fille) pour savoir quel diplôme, le Regents ou le Regents avancé, conviendrait le mieux par rapport à ses projets postsecondaires. Sans diplôme, les options de parcours offertes aux élèves après le lycée risquent d'être limitées.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Certains élèves, y compris les handicapés, ont le droit de valider leur fin d'études secondaires par un diplôme local (Local diploma). Ce diplôme est délivré aux élèves qui ont eu des notes inférieures aux cinq épreuves de l'examen. Voyez page 30 pour en savoir plus.



Choix de diplômes de fin d'études secondaires

| Diplôme Regents Minimum requis | | Matière | Diplôme Regents avancé Minimum requis | |
|--|--|---|---|--|
| Examens Regents de l'État de NY (note supérieure ou égale à 65) | Nombre de crédits scolaires | | Examens Regents de l'État de NY (note supérieure ou égale à 65) | Nombre de crédits scolaires |
| 1 épreuve ▶ Anglais (English Language Arts) | 8 crédits scolaires | Anglais (English Language Arts - ELA) | 1 épreuve ▶ Anglais (English Language Arts) | 8 crédits scolaires |
| 1 épreuve ▶ Algèbre I ▶ Géométrie OU ▶ Algèbre II | 6 crédits scolaires ▶ Au moins 2 crédits scolaires en mathématiques avancées (en géométrie ou algèbre II par ex.) | Mathématiques | 3 épreuves ▶ Algèbre I ▶ Géométrie ET ▶ Algèbre II | 6 crédits scolaires Au moins 2 crédits scolaires en mathématiques avancées (en géométrie ou algèbre II par ex.) |
| 1 épreuve ▶ Histoire mondiale et Géographie OU ▶ Institutions et histoire des États-Unis | 8 crédits scolaires ▶ Histoire mondiale : 4 crédits scolaires ▶ Histoire des États-Unis : 2 crédits scolaires ▶ Économie : 1 crédit scolaire ▶ Institutions : 1 crédit scolaire | Sciences humaines (social studies) | 1 épreuve ▶ Histoire mondiale et Géographie OU ▶ Institutions et histoire des États-Unis | 8 crédits scolaires ▶ Histoire mondiale : 4 crédits scolaires ▶ Histoire des États-Unis : 2 crédits scolaires ▶ Économie : 1 crédit scolaire ▶ Institutions : 1 crédit scolaire |
| 1 épreuve ▶ Environnement vivant ▶ Chimie ▶ Sciences de la Terre OU ▶ Sciences physiques | 6 crédits scolaires ▶ Sciences de la vie : 2 crédits scolaires ▶ Sciences physiques : 2 crédits scolaires ▶ Sciences de la vie ou sciences physiques : 2 crédits scolaires | Sciences | 2 épreuves ▶ Environnement vivant ET ▶ Chimie ▶ Sciences de la Terre OU ▶ Sciences physiques | 6 crédits scolaires ▶ Sciences de la vie : 2 crédits scolaires ▶ Sciences physiques : 2 crédits scolaires ▶ Sciences de la vie ou sciences physiques : 2 crédits scolaires |
| Aucun | 2 crédits scolaires | Langue(s) étrangère(s) | 1 épreuve ▶ Langues étrangères (Languages Other Than English - LOTE) | 6 crédits scolaires |
| Aucun | 4 crédits scolaires par an | Éducation physique | Aucun | 4 crédits scolaires par an |
| Aucun | 1 crédit scolaire | Santé | Aucun | 1 crédit scolaire |
| Aucun | 2 crédits scolaires | arts visuels, musique, danse ou théâtre | Aucun | 2 crédits scolaires |
| 1 épreuve ▶ N'importe quelle épreuve des examens Regents, OU test homologué par l'État, au choix de l'élève | 7 crédits scolaires | Cours à option et autres conditions requises | 1 épreuve ▶ N'importe quelle épreuve des examens Regents, OU test homologué par l'État, au choix de l'élève | 3 crédits scolaires |
| 5 ÉPREUVES RÉUSSIES | 44 CRÉDITS SCOLAIRES ACQUIS | TOTAL | 9 ÉPREUVES RÉUSSIES | 44 CRÉDITS SCOLAIRES ACQUIS |

L'enseignement technique et professionnel (CTE)

Les élèves qui entrent au lycée peuvent choisir d'étudier dans un établissement d'enseignement technique et professionnel (CTE school). Les cours privilégiés par les lycées et cursus CTE sur lesquels les élèves, qui ont opté pour ce type d'études, vont particulièrement plancher, sont les sciences, la technologie, l'ingénierie et les mathématiques, ou plus précisément leurs

applications professionnelles. Parallèlement, sont dispensés des cours dans les matières théoriques classiques comme l'anglais, les sciences humaines et les langues. Les lycéens acquièrent des compétences sur le tas en travaillant aux côtés de professionnels de l'industrie. Parmi les domaines de formation, on peut citer entre autres : les technologies de l'information, les soins de santé, les médias et le design, le bâtiment et le développement durable, le génie civil et les affaires.

Allez glaner davantage d'informations sur : schools.nyc.gov/cte.

Les élèves, entrés au lycée avant 2014, peuvent avoir, dans certains cas, à satisfaire des critères différents d'obtention du diplôme. Trouvez des informations supplémentaires sur : schools.nyc.gov/graduationrequirements.

Se construire un bagage solide pour être pris(e) à l'Université et s'imposer sur le marché du travail

Que leur projet soit de faire un cursus universitaire de deux ou quatre ans, se lancer sur le marché du travail ou se former à un métier, les lycéens ont intérêt à profiter de toutes les opportunités d'étudier, à participer à des activités parascolaires et à travailler comme salariés pour se construire le meilleur bagage possible et pouvoir être autonomes une fois lauréats d'un diplôme de fin d'études secondaires.

Avec des cours

On conseille aux élèves de suivre des cours plus difficiles s'ils en ont les capacités. Outre remplir les conditions requises pour obtenir un diplôme Regents avancé, il existe d'autres types d'enseignements qui peuvent aider les lycéens à mieux s'armer pour les études universitaires et l'emploi. Parlez avec votre conseiller d'éducation (guidance counselor) pour en savoir plus sur ces cours avancés tels qu'entre autres :

Les **Advanced Placement (AP)** sont des cours de niveau universitaire offerts dans des disciplines diverses comme les langues, l'expression artistique, l'anglais, l'histoire, l'étude des institutions, les mathématiques ou les sciences par exemple.

Les **cours de College Now et CUNY Early College** sont gratuits pour les lycéens et peuvent compter plus tard pour obtenir un diplôme de CUNY (Université de la Ville de New York). Ils sont parfois dispensés dans les locaux des lycées en début ou fin de journée scolaire.

Les **cours du Baccalauréat International (connus sous l'acronyme anglais : IB)** correspondent à un enseignement pré-universitaire offert soit par modules individuels, soit sous forme d'un curriculum complet. Parmi les matières enseignées, on peut citer entre autres : l'anglais, les langues, les sciences dures et sciences humaines ou l'informatique.

Avec les mentions spéciales apposées aux diplômes (Diploma Endorsements)

Les Diploma Endorsements sont des mentions, apposées aux diplômes, qui prouvent que l'élève s'est illustré(e) en

LE SAVIEZ-VOUS ?

De nombreux établissements d'enseignement supérieur exigent des notes, aux examens *Regents*, supérieures aux minima requis pour obtenir un diplôme.

effectuant des tâches plus ardues, complexes ou spécialisées dans un domaine spécifique. Il est possible d'avoir les mentions suivantes : arts endorsement (expression artistique), CTE endorsement (formation technique et professionnelle), Honors designation (classe d'excellence), Mastery in Math (mathématiques) et Mastery in Science (sciences).

Avec les activités parascolaires

Les établissements d'enseignement supérieur et les employeurs préfèrent les élèves qui ont démontré un intérêt ou un talent dans un domaine d'activités ou une discipline en particulier. L'appartenance à un club, la pratique d'un sport ou d'activités périscolaires sont aussi idéaux pour acquérir connaissances et compétences ailleurs qu'en classe. S'impliquer de la sorte aide à se faire des amis et à mûrir. Pour en savoir plus, discutez avec le personnel de l'établissement scolaire de votre fils(fille) et visitez : nyc.gov/dycd.

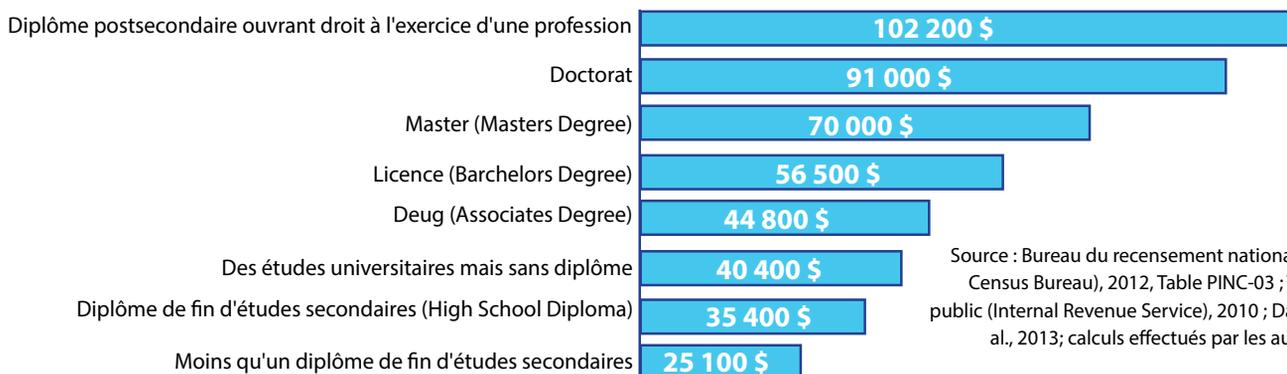
La Ligue sportive des établissements publics (Public Schools Athletic League - PSAL) propose des programmes sportifs organisés aux élèves. Elle coordonne des compétitions entre établissements scolaires, ouvertes à tous les lycées, dans 25 sports varsity. Visitez psal.org pour en savoir plus.

Avec des stages et emplois

Occuper un ou plusieurs emplois permet aux élèves de se construire un bagage de compétences professionnelles, d'affiner leur projet de carrière et de se faire un carnet d'adresses dans le monde de l'entreprise. Travailler en milieu professionnel les aide aussi à développer leur sens des responsabilités, maturité et qualités relationnelles. Les mois d'été sont le moment idéal pour acquérir une expérience professionnelle et en tirer tous les bénéfices. De nombreux établissements scolaires proposent aussi des stages et des activités d'intérêt général durant l'année scolaire. Parlez-en au conseiller d'éducation (guidance counselor) du lycée de votre fils(fille) pour en savoir plus.

AVOIR UN DIPLÔME FAIT LA DIFFÉRENCE : LE LIEN ENTRE LA FORMATION ET LE SALAIRE

Cet histogramme montre la relation entre la formation et le salaire annuel individuels. Les personnes qui ont fait de plus longues études ont de plus grandes chances d'avoir un salaire supérieur.



Source : Bureau du recensement national (U.S. Census Bureau), 2012, Table PINC-03 ; Trésor public (Internal Revenue Service), 2010 ; Davis et al., 2013 ; calculs effectués par les auteurs.

Les **parcours alternatifs qui permettent de valider des études secondaires**, y compris le diplôme local (Local diploma) et les certificats non-diplômants, donnent aux élèves, qui peuvent y prétendre, une alternative aux diplômes Regents et Regents avancé. D'autres programmes aident les élèves, qui ont passé la limite d'âge ou manquent de crédits scolaires, à obtenir un diplôme et à se constituer un bagage qui les armera pour la vie après le lycée.

Les autres établissements scolaires et programmes

Les établissements scolaires passerelles (transfer schools)

Peuvent y être scolarisés : les élèves, âgés de 16 à 21 ans, qui ont validé au moins une année complète de lycée. Le nombre de crédits scolaires requis pour être admis varie d'un établissement scolaire à l'autre. Les élèves ont des cours toute la journée, bénéficient de tutorat et d'autres appuis qui les aideront à obtenir un diplôme.

Le programme Pathways to Graduation

Pathways to Graduation (P2G) propose des modules d'enseignement pour aider les élèves à obtenir leur diplôme d'Équivalence - Lycée (high school equivalency diploma qui remplace le GED®), et les prépare aux études supérieures et à l'emploi. Les centres de P2G sont répartis dans tous les boroughs et les cours offerts y sont dispensés par des enseignants certifiés par l'État. Pour s'y inscrire, les élèves doivent avoir 18 ans (exceptionnellement 17 avec une autorisation parentale).

Pour en savoir plus sur les programmes Pathways to Graduation, allez sur : path2grad.org.

Les Centres de Borough pour jeunes adultes (Young Adult Borough Centers)

Y sont admissibles : les élèves qui ont fait quatre ans de lycée et ont accumulé au moins 17 crédits scolaires. Ils doivent également avoir entre 17* et 21 ans. Les élèves y suivent des cours, dispensés sur une partie de la journée seulement, ou le soir, qui les préparent au diplôme de fin d'études secondaires (high school diploma).

*Les élèves doivent avoir terminé l'année scolaire de leurs 17 ans. L'année scolaire commence le 1^{er} juillet.

Les programmes de formation continue pour adultes

Les adultes de plus de 21 ans peuvent s'inscrire à des formations techniques et professionnelles (CTE), à des modules pour acquérir des connaissances de base (Adult Basic Education), à des cours de préparation à l'Équivalence - Lycée (High School Equivalency) ou d'anglais pour non-anglophones (ESOL). Les centres

de formation sont répartis dans les cinq boroughs et l'on peut y suivre des cours en journée, le soir et/ou le week-end.

Renseignez-vous plus avant sur : schools.nyc.gov/community/adulted.

Le diplôme local (Local Diploma)

En dehors des diplômes Regents, le simple et l'avancé, certains élèves, qui remplissent des critères précis, peuvent obtenir un diplôme local. Pour le décrocher, il faut, comme pour les diplômes Regents, avoir capitalisé 44 crédits scolaires (voir tableau page 28), mais il n'est pas nécessaire d'avoir d'aussi bonnes notes aux cinq épreuves des examens Regents de l'État de New York (ou aux autres tests homologués par l'État). Si vous vous demandez si votre enfant pourrait prétendre à un diplôme local, interrogez le personnel de son établissement scolaire.

Les certificats d'aptitude non-diplômants (Non-Diploma Credentials)

Certains élèves handicapés peuvent obtenir d'autres certificats en supplément ou à la place d'un diplôme. Ces attestations de compétences ne sont pas équivalentes au diplôme de fin d'études secondaires mais elles permettent aux élèves de montrer leur capacité à occuper un poste de débutant sur le marché du travail :

- ▶ **Le Certificat de préparation aux métiers et d'aptitude à l'emploi** (Career Development and Occupational Studies - CDOS) permet aux élèves de montrer qu'ils ont les acquis scolaires et habitudes de travail souvent exigés sur le marché du travail. Il peut être donné aux élèves en supplément d'un diplôme ou comme un brevet en soi.
- ▶ **Le Certificat de compétences et d'accomplissements** (Skills and Achievement credential) donne l'opportunité aux élèves, atteints de graves handicaps ou incapacités, de prouver leurs acquis scolaires.

Allez sur : schools.nyc.gov/graduationrequirements pour en savoir plus.

Visitez : tinyurl.com/going4me, vous y trouverez une liste complète des possibilités de valider la fin de ses études secondaires avec ou sans diplôme, des sources d'informations et l'adresse des centres de formation.

La planification des études universitaires passe par la connaissance des démarches à faire. Il existe une myriade d'établissements et cursus d'enseignement supérieur. Les élèves et leurs parents ont intérêt à discuter régulièrement avec le conseiller d'éducation (guidance counselor) de l'établissement scolaire pour rester au courant des formalités de demande d'inscription et d'admission dans les divers établissements universitaires.

Passer les portes de l'Université

Les cours validés, résultats d'examens et notes de contrôle continu sont d'importants critères de sélection à l'entrée dans les universités et autres établissements d'enseignement supérieur. De meilleures notes dans des cours considérés comme plus difficiles et un diplôme avec une mention spéciale (endorsement) augmenteront les chances d'un(e) élève d'être accepté(e).

Examens à réussir pour être pris en établissement universitaire et d'enseignement supérieur

Les élèves ont généralement à passer au moins l'un des examens requis, comme le SAT ou l'ACT, pour entrer à l'université ou dans un autre établissement d'enseignement supérieur (college en anglais). Voyez quel test est préféré dans chaque université et autre établissement d'enseignement supérieur. Les établissements universitaires et d'enseignement supérieur se fondent souvent sur les notes des élèves à ces tests nationaux, identiques pour tous, pour juger du niveau qu'auront leurs futurs étudiants chez eux. De plus, une fois pris(e) dans un établissement d'enseignement supérieur, votre fils(fille) pourrait avoir à passer des tests de niveau qui détermineront son groupe (sa classe) et son emploi du temps.



L'examen du PSAT (ou Preliminary SAT)

Le PSAT est un excellent entraînement au SAT, l'un des examens d'entrée des établissements universitaires et d'enseignement supérieur. Les élèves de 10e et 11e grade ont droit à un passage du PSAT gratuit. La note de votre fils(fille) à ce test peut présager de celle qu'il(elle) aura au SAT, voire lui ouvrir droit à une potentielle bourse d'études. C'est le College Board, une organisation sans but lucratif qui administre cet examen.

Pour en savoir plus, allez sur : collegeboard.org/student/testing/psat.

RESSOURCES SUR LES ÉTUDES UNIVERSITAIRES ET L'EMPLOI

- ▶ Guide de la planification des études supérieures : tinyurl.com/collegeplanninghandbook
- ▶ Planifier sa réussite : Faciliter les moments de transition du lycée aux études supérieures et à l'emploi : schools.nyc.gov/offices/opsr/parent+guide
- ▶ Conditions d'obtention des diplômes de fin d'études, requises pour entrer à l'université ou dans un autre établissement d'enseignement supérieur, dans l'État de New York : schools.nyc.gov/rulespolicies/graduationrequirements
- ▶ New York State Higher Education Services Corporation (agence de l'État de New York d'aide financière aux étudiants d'université et des autres d'établissements d'enseignement supérieur) : hesc.ny.gov
- ▶ Career Zone (plateforme internet de l'État de New York de découverte des métiers et d'aide au plan de carrière, notamment dans les hautes technologies) : careerzone.ny.gov
- ▶ Big Future, site internet interactif du College Board pour planifier son parcours scolaire et universitaire et s'orienter vers un métier : bigfuture.collegeboard.org/college-search
- ▶ NYC College Line (site internet d'information et d'échanges sur les études universitaires créé par la Ville et l'université CUNY) : nyccollegeline.org
- ▶ Listes de démarches à faire pour se préparer aux études et à leur financement : studentaid.ed.gov/prepare-for-college/checklists
- ▶ College Planning Handbook for English Language Learners and their Families (guide pour aider, les élèves non-anglophones et leur famille, à planifier les études universitaires) : schools.nyc.gov/academics/ell/familyresources/hs+college+handbook

Le SAT

Passer le SAT consiste à répondre un questionnaire à choix multiples et à rédiger un texte. L'examen est conçu pour mesurer le niveau des élèves en compréhension de textes, mathématiques et expression écrite. En règle générale, les élèves le passent à deux reprises : une fois en 11^e grade et une autre en 12^e grade. Le plus souvent, les établissements d'enseignement universitaire et supérieur prendront en compte les meilleures notes de l'élève pour décider s'ils l'acceptent comme étudiant(e) ou non. Des dispenses de frais d'inscription et des aménagements des conditions de passage des épreuves sont offerts si besoin est. C'est le College Board qui administre cet examen.

Les épreuves spécialisées du SAT Subject Tests

Habituellement exigées par des établissements d'enseignement supérieur plus élitistes, ces épreuves sont conçues pour mesurer les connaissances des élèves dans certaines disciplines spécifiques. À chaque fois qu'un de ses cours dans l'une des matières de ces épreuves se terminera, votre fils(fille) devra passer le test correspondant. Des dispenses de frais d'inscription et des aménagements des conditions de passage des épreuves sont offerts si besoin est. C'est le College Board qui administre ces épreuves.

Pour en savoir plus sur ces tests, visitez :

sat.collegeboard.org/home.

L'ACT

Alternative au SAT, l'ACT comporte des épreuves d'anglais, de mathématiques, de compréhension de texte et de sciences. L'épreuve de composition écrite est facultative.

C'est un supplément qui fait partie de l'épreuve d'anglais. Les établissements d'enseignement universitaire et supérieur plus élitistes exigent généralement que leurs futurs étudiants l'aient passée. SVP, vérifiez les examens requis par les universités auxquelles votre fils(fille) a demandé l'admission. Des dispenses de frais d'inscription et des aménagements des conditions de passage des épreuves sont offerts si besoin est. Pour de plus amples informations, visitez : act.org.

La demande d'admission en établissement d'enseignement universitaire et supérieur

Monter un dossier de candidature pour être pris(e) dans un établissement universitaire ou un centre de formation professionnelle, passer toutes les épreuves de sélection et faire toutes les démarches requises à l'entrée, peut prendre beaucoup de temps. Voyez, avec un conseiller de votre fils(fille), ou un professeur de son établissement scolaire, comment s'organiser pour faire des recherches, avoir les documents requis et envoyer ou déposer ses dossiers de candidature dans les délais impartis. Il faudra souvent se procurer des lettres de recommandation auprès des enseignants de votre fils(fille), que votre enfant rédige des essais ou des textes démontrant ses qualités rédactionnelles. Vous aurez aussi besoin de ses bulletins scolaires et relevés de notes aux examens d'entrée en établissement d'enseignement universitaire et supérieur.

Renseignez-vous davantage sur : bigfuture.collegeboard.org/get-in.

SAT nouvelle mouture en 2016 : Le nouveau SAT, remanié, sera administré au printemps 2016. L'examen sera noté sur une échelle de 400 à 1 600 points et la composition écrite sera facultative. Visitez : collegereadiness.collegeboard.org pour connaître l'intégralité des modifications du SAT et tous les détails de la réforme.

Échéancier des démarches pour entrer à l'université

Vu l'offre d'établissements d'enseignement supérieur et d'universités, tous les types d'élèves trouveront chaussure à leur pied. Aidez votre fils(fille) à réfléchir dans quelle mesure chaque cursus universitaire de chaque établissement correspond à ses centres d'intérêt et objectifs. Impliquez le personnel de son établissement scolaire à votre démarche de planification de son parcours universitaire et au montage de ses dossiers de demande d'admission. Avant d'y demander une place, voyez s'il est possible d'aller visiter les établissements sur place afin que votre fils(fille) se fasse une idée de leur campus et de la culture qui y règne dans chacun. Servez-vous de l'échéancier ci-dessous comme un guide. Pour autant, contactez les établissements directement pour leur demander si ces dates conviennent bien au cas de votre fils(fille).

Année du
9^e
grade

Automne

- ▶ Appartenez à des clubs, des équipes sportives et cherchez où vous investir bénévolement.
- ▶ Créez une adresse électronique qui a l'air professionnelle et où l'on retrouve les prénoms et nom de votre fils(fille). Il(elle) en aura besoin pour la mettre sur son CV.
- ▶ Tissez des liens avec les professeurs : Ils auront peut-être à lui écrire une lettre de recommandation plus tard, pour l'université, un emploi ou un stage.

Printemps

- ▶ Soulignez l'importance des bonnes notes. Une moyenne générale (GPA) de 80 ou plus ouvrira à votre fils(fille) un nombre maximum de portes.

Année du
10^e
grade

Automne

- ▶ Ouvrez un compte gratuit sur : collegeboard.org pour recevoir des informations sur les établissements universitaires et d'enseignement supérieur, leurs examens d'entrée, les bourses et autres aides, et bien plus encore.
- ▶ Faites passer le PSAT à votre fils(fille) en octobre.
- ▶ Analysez les notes qu'il(elle) y a obtenues avec son conseiller, celui spécialisé en études supérieures (college advisor) ou l'un de ses professeurs.

Printemps

- ▶ Inscrivez votre fils(fille) aux épreuves du SAT subject tests (en juin) dans les matières où sa moyenne est supérieure ou égale à 80.
- ▶ Aidez-le(la) à faire son CV et à s'entraîner aux entretiens d'embauche et d'entrée à l'université.

Année du
11^e
grade

Automne

- ▶ Voyez les résultats de votre fils(fille) au SAT et ses relevés de notes puis commencez vos recherches d'établissements d'enseignement supérieur. Prenez lui rendez-vous le conseiller d'éducation (guidance counselor) pour qu'il(elle) se renseigne sur les différents types d'établissements universitaires et d'enseignement supérieur.
- ▶ Faites une liste des universités et autres établissements d'enseignement supérieur où votre fils(fille) a plus ou moins de chances d'être pris(e). Relisez cette liste avec le conseiller d'éducation.
- ▶ Allez visiter autant d'établissements et universités de votre liste possible.
- ▶ Encouragez votre fils(fille) à faire les premiers brouillons de ses college essay (essais à rédiger sur un sujet précis et à inclure dans les demandes d'admission en établissement d'enseignement supérieur ou université). Lisez les instructions relatives au college essay de chaque établissement et université.

Printemps

- ▶ Inscrivez votre fille(fils) à une prépa. SAT (dont les cours commencent en janvier), puis à l'examen SAT lui-même (il y a au moins sept sessions par an).
- ▶ Aidez votre fils(fille) à choisir les professeurs à qui demander une lettre de recommandation à la fin de l'année scolaire.
- ▶ Renseignez-vous sur les programmes Opportunity Programs de l'État de New York. Ils aident les élèves à être admis à suivre des cursus universitaires de deux à quatre ans, leur fournissent un appui financier, un soutien pour étudier et un suivi-conseil individuel. Les critères pour y avoir droit dépendent des universités et établissements d'enseignement supérieur. Contactez le bureau d'admission (admissions office) de chaque établissement universitaire pour en savoir plus.

Année du
12^e
grade

Automne

- ▶ Inscrivez votre fils(fille) au SAT afin qu'il(elle) le repasse pour la deuxième fois en automne.
- ▶ Finalisez votre liste d'établissements universitaires et d'enseignement supérieur.
- ▶ Rappelez à votre fils(fille) de demander une lettre de recommandation à deux de ses professeurs.
- ▶ Aidez-le(la) à s'organiser pour être dans les temps par rapport aux délais des formalités d'admission dans les universités et autres établissements d'enseignement supérieur de sa liste.
 - Octobre :** Déposez/envoyez votre ou vos dossiers de candidature à l'Université de la Ville de New York (City University of New York - CUNY), en y incluant une demande d'envoi des notes obtenues au SAT/ACT.
 - Novembre :** Déposez/envoyez votre ou vos dossiers de candidature à l'Université de l'État de New York (State University of New York - SUNY), en y incluant les pièces supplémentaires requises et les notes obtenues au SAT/ACT.
 - Décembre :** Déposez/envoyez vos dossiers de candidature aux établissements d'enseignement privés, en y incluant vos essais et notes obtenues au SAT/ACT.

Printemps

- ▶ Lisez attentivement les lettres donnant suite à vos demandes d'admission et de bourse avec le conseiller scolaire et décidez où inscrire votre fils(fille).
- ▶ Remplissez tous les formulaires médicaux, d'inscription et relatifs au logement, requis, puis payez tous les acomptes demandés pour réserver la place de votre fils(fille).

Été

- ▶ Rappelez à votre enfant de vérifier s'il n'y a pas, dans le courrier ou dans ses emails, des lettres ou messages qu'aurait envoyés sa future université pour mettre à jour certaines informations ou l'informer sur les cours, les journées d'accueil ou des examens à passer. Montrez tout ce que vous avez reçu à son conseiller.
- ▶ Encouragez votre fils(fille) à garder des liens avec son lycée après avoir obtenu son diplôme de fin d'études secondaires. Il(elle) pourrait peut-être guider des élèves plus jeunes pour les aider à trouver des universités ou autres établissements d'enseignement supérieur et à monter leurs dossiers de candidature.

Avec les **aides financières**, pratiquement tous les élèves et familles peuvent avoir les moyens de payer des études universitaires. Découvrez ce qu'est la demande gratuite FAFSA d'aide fédérale au financement des études, le type d'aides offertes et ce qu'il faut dépenser en moyenne pour faire des études universitaires.

En quoi consistent les aides financières ?

Les aides financières, qui contribuent au paiement des études universitaires des étudiants, peuvent prendre la forme d'allocations, de bourses, prêts et de dispositifs facilitant l'occupation d'un emploi parallèlement à la poursuite d'études. Elles donnent à pratiquement tous les étudiants les moyens de se payer des études universitaires et peut en réduire énormément la facture.

Demander les aides financières

Pour avoir droit à de nombreux types d'aides financières pour poursuivre des études universitaires, il faut que les futurs étudiants et leur famille fassent une demande dite FAFSA (Free Application for Federal Student Aid), la démarche est gratuite et concerne un dispositif fédéral centralisé. Le formulaire FAFSA demande aux élèves/étudiants et à leurs parents de répondre à une série de questions élémentaires sur les revenus du ménage. Les familles doivent en envoyer un exemplaire dûment rempli pour chaque année d'études dans une université ou un autre établissement d'enseignement supérieur, et déclarer tout revenu annuel qui en découlerait au Trésor public.

Remplissez gratuitement le formulaire FAFSA en ligne en allant à : fafsa.ed.gov. Adressez-vous au conseiller d'éducation (guidance counselor), aux professeurs ou au chef de l'établissement scolaire de votre enfant si vous avez besoin d'aide pour remplir le formulaire FAFSA, ou allez sur : understandingfafsa.org où vous trouverez un guide et des instructions détaillées rubrique par rubrique en anglais et espagnol.

Types d'aides financières

Remplir le formulaire *FAFSA* peut ouvrir droit à :
Des allocations : versées par les administrations

LE SAVIEZ-VOUS ?
 Les élèves qui ont dûment rempli et envoyé le formulaire FAFSA ont deux fois plus de chances de s'inscrire à l'université ou dans un autre établissement d'enseignement supérieur.

Département de l'Éducation de la Ville de New York Projet pilote d'envoi du FAFSA

fédérales et de l'État, ainsi que par les universités et établissements d'enseignement supérieur. Elles sont attribuées en fonction des besoins des élèves et de leur famille et n'ont pas à être remboursées.

Des bourses d'études : généralement décernées aux élèves pour leurs résultats scolaires, prouesses sportives, engagements bénévoles, centres d'intérêt, origines ethniques ou religion. Voyez quels sont les critères d'attribution spécifiques dans chaque université et établissement d'enseignement supérieur. Elles n'ont pas à être remboursées.

Des dispositifs facilitant l'emploi des étudiants parallèlement à leurs études : Ils aident les étudiants à travailler à temps partiel sur le campus ou au service des populations locales afin de gagner assez d'argent pour payer leurs études universitaires.

Des prêts : sommes, destinées à payer l'université ou l'établissement d'enseignement supérieur, que les étudiants et leur famille auront à rembourser. L'État fédéral propose des prêts-étudiants à faibles taux d'intérêts, à ceux qui en ont besoin.

Tuition Assistance Program - TAP (programme d'aide au paiement des frais de scolarité) de l'État de New York : Les étudiants qui vivent dans l'État de New York ont des chances d'avoir droit à l'allocation TAP d'aide au paiement des frais de scolarité, une allocation attribuée dans certains établissements d'enseignement supérieur et universités de l'État. Renseignez-vous sur les conditions à remplir pour y avoir droit, comment la demander et les réponses de la Foire aux Questions (FAQ) sur le sujet, en allant à hesc.ny.gov.



Visitez collegcost.ed.gov/scorecard pour estimer les frais d'études dans une université ou un autre établissement d'enseignement supérieur particulier.

Le prix des études supérieures

La crainte de ne pas pouvoir les financer ne doit pas empêcher les familles et élèves de voir quelles études universitaires sont possibles - il importe toutefois de savoir combien coûte la vie d'étudiant. Quand on décide d'aller à l'université, ce sont les frais de scolarité (tuition) et ceux d'inscription aux cours qui prennent la plus grosse part des dépenses. Il y a quatre autres catégories de dépenses liées à la fréquentation elle-même du campus universitaire :

- ▶ Les frais d'hébergement et de restauration (logement, repas, frais de parking, factures d'énergie, eau, téléphone etc.)
- ▶ L'achat de livres et fournitures
- ▶ Les dépenses personnelles
- ▶ Les frais de déplacements et de voyages

Trouvez ci-dessous le coût moyen, ou « prix catalogue », par an, d'études à l'université ou dans un autre établissement d'enseignement supérieur, pour un(e) étudiant(e) qui suit un cursus de quatre ans et vit dans son propre logement. Ces chiffres correspondent aux montants hors bourses ou autres soutiens alloués aux familles. Avec les aides financières,



la plupart des étudiants n'ont pas à déboursier de telles sommes. C'est l'ensemble des financements extérieurs que vous obtiendrez pour tel ou tel établissement qui fera que vous pouvez avoir les moyens d'y étudier ou non. Les dépenses ne sont pas les mêmes d'un(e) étudiant(e) à l'autre.

FRAIS ANNUELS D'UN(E) ÉTUDIANT(E) QUI POURSUIT UN CURSUS UNIVERSITAIRE DE QUATRE ANS ET VIT DANS UN LOGEMENT PERSONNEL*

| Université ou autre établissement d'enseignement supérieur | CUNY (Université de la Ville de New York) | SUNY (Université de l'État de New York) | Établissement d'enseignement supérieur privé dans la région de la Ville de New York |
|---|---|---|---|
| Frais de scolarité | 6 480 \$ | 7 582 \$ | 38 800 \$ |
| Frais d'hébergement et de restauration (logement, repas, frais de parking, factures d'énergie, eau, téléphone etc.) | 3 066 \$ | 3 860 \$ | 4 513 \$ |
| Livres et fournitures | 1 304 \$ | 1 270 \$ | 1 100 \$ |
| Déplacements et voyages | 1 020 \$ | 1 890 \$ | 1 000 \$ |
| Dépenses personnelles | 1 798 \$ | 1 530 \$ | 1 100 \$ |
| COÛT TOTAL DES ÉTUDES | 13 668 \$ | 16 132 \$ | 46 513 \$ |

*Basés sur les montants valables au trimestre du printemps 2015.

Les universités et établissements d'enseignement supérieur privés sont souvent plus chers que les publics, mais ils proposent parfois de plus importants dispositifs d'aide financière et bourses.

Liens pour en savoir plus sur les aides financières

- ▶ La demande FAFSA en sept étapes simples : finaid.ucs.edu/afasasimplification
- ▶ Comprendre le dispositif FAFSA : un manuel à l'usage des lycéens : understandingfafsa.org
- ▶ Conseils du Ministère de l'Éducation Nationale sur la demande FAFSA : ed.gov/blog/2015/01/parents-tips-to-help-your-child-complete-the-fafsa
- ▶ Guide du Ministère de l'Éducation Nationale sur le coût et le financement des études universitaires : collegecost.ed.gov
- ▶ Page du site du Département de l'Éducation de la Ville de New York consacrée à l'aide financière : schools.nyc.gov/offices/opsr/financialaid
- ▶ Calculatrice des mensualités de prêts : finaid.org/calculators/loanpayments.phtml
- ▶ Aide financière pour les étudiants sans papiers : iacac.org/undocumented/admission-policies



A series of 25 horizontal black lines spaced evenly down the page, providing a template for writing.



Sur l'ensemble de la Ville de New York, on dénombre plus de 200 bibliothèques publiques. Les cartes de bibliothèque gratuites vous permettent d'emprunter livres, DVD, CD et autres supports. Les bibliothèques de quartier organisent aussi des activités, des lectures d'albums pour enfants ou de poésie, aux festivals de films en passant par des cours d'informatique pour adultes.

Instructions :

Pour vous procurer une carte de bibliothèque, veuillez remplir ce formulaire, puis l'apporter à la bibliothèque publique de votre quartier avec une pièce d'identité parmi celles jugées recevables. Les adultes peuvent présenter un permis de conduire de l'État de New York en cours de validité, ou un permis d'apprenti-conducteur (learner's permit) ou une autre pièce d'identité avec photo. Les adolescents (de 13 à 17 ans) peuvent fournir une attestation de travail ou une carte d'identité scolaire correspondant à leur situation actuelle. Les enfants (de moins de 13 ans) doivent avoir fait signer leur formulaire de demande de carte par leur mère, père ou tuteur légal. Leurs parents/tuteurs seront responsables des livres et autres supports empruntés par leur(s) enfant(s). Visitez le site Internet de la bibliothèque de votre *borough* pour y trouver l'adresse de celle de votre quartier et la liste exhaustive des pièces d'identité recevables. Pour celles du Bronx, de Manhattan et de Staten Island, allez à : nypl.org. Pour celle de Brooklyn, allez à : brooklynpubliclibrary.org, et pour celle du Queens, sur : queenslibrary.org. Les adultes et adolescents peuvent aussi faire leur demande de carte en ligne.

1. Cochez une seule réponse : Enfant (12 ans et moins) Adolescent(e) (de 13 à 17 ans) Adulte (plus de 18 ans)

2. Renseignements sur l'élève/titulaire de la carte de bibliothèque :

| | | | |
|-------------------------------------|---------------|--|----------------------------------|
| _____ | | _____ | _____ |
| Nom de famille | Prénom | Initiale(s) du(des) 2 ^e prénom(s) | |
| _____ | | <input type="checkbox"/> Masculin | <input type="checkbox"/> Féminin |
| Date de naissance (mois/jour/année) | | | |
| _____ | _____ | _____ | |
| N° et rue | | N° d'apt. | |
| _____ | _____ | | |
| _____ | _____ | | |
| Tél. du domicile | Adresse email | | |

L'utilisation des données du profil personnel des usagers de la bibliothèque est soumise aux règles et principes de protection de la vie privée en vigueur dans les trois réseaux de bibliothèques (mis en ligne à : nypl.org, queenslibrary.org et à : brooklynpubliclibrary.org).

3. Mère/Père/Tuteur (à renseigner pour les élèves de moins de 13 ans) :

| | | | |
|----------------|-----------|--|-------|
| _____ | | _____ | _____ |
| Nom de famille | Prénom | Initiale(s) du(des) 2 ^e prénom(s) | |
| _____ | | _____ | _____ |
| Adresse email | Téléphone | Code PIN | |

Cochez A ou B :

- A. Mon enfant est autorisé(e) à emprunter des livres, multimédias et autres imprimés, pour enfants et pour adultes
- B. Mon enfant n'est autorisé(e) à emprunter que des livres, multimédias et autres imprimés, pour enfants.

Les parents/tuteurs sont responsables des livres et supports empruntés avec la carte de leur enfant.

| | |
|--|------------------------|
| _____ | _____ |
| Signature de la mère, du père ou du tuteur de l'enfant | Date (mois/jour/année) |

This Section is for Staff Use Only / Cette partie est réservée à l'usage de l'administration

| | |
|--|--------------------------------|
| _____ | _____ |
| Photo ID # | Address Verification Proof Log |
| <input type="checkbox"/> NEW <input type="checkbox"/> LOST/REPL <input type="checkbox"/> TRANSFER <input type="checkbox"/> PTYPE | _____ |
| Exp. Date | Complete: (Staff Initials) |

Téléchargez ce guide à : schools.nyc.gov/achievenyc.

Allez glaner des renseignements supplémentaires

Le Département de l'Éducation de la Ville de New York diffuse d'autres informations qui pourront vous éclairer sur la scolarité de votre enfant et sur la manière dont vous pouvez l'aider à enrichir ses connaissances et compétences dans et en dehors du cadre scolaire. Pour en savoir plus, visitez : schools.nyc.gov. Vous pouvez aussi contacter le coordonnateur des parents (parent coordinator) de l'établissement scolaire de votre enfant, ou composer le **311**.

T&I 22774 (French)